荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

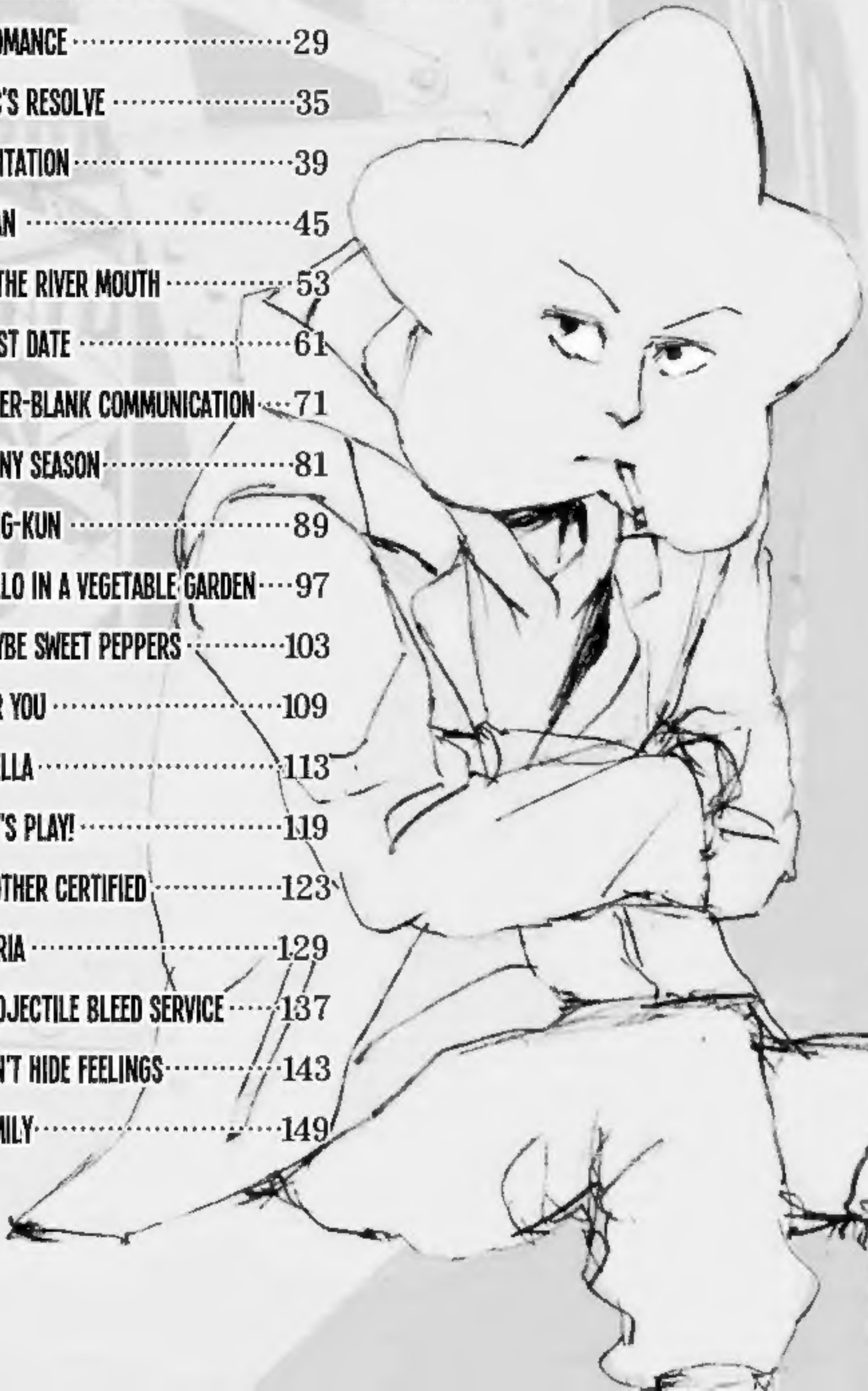
2

中村光

Hikaru Nakamura

C O N T E N T S

CHAPTER 24: THE BABY AND NINO ····· 5
CHAPTER 25: PARTNER ····· 13
CHAPTER 26: SISTER'S CONFESSIONAL ····· 21
CHAPTER 27: BROMANCE ····· 29
CHAPTER 28: REC'S RESOLVE ····· 35
CHAPTER 29: INVITATION ····· 39
CHAPTER 30: PLAN ····· 45
CHAPTER 31: TO THE RIVER MOUTH ····· 53
CHAPTER 32: FIRST DATE ····· 61
CHAPTER 33: INTER-BLANK COMMUNICATION ····· 71
CHAPTER 34: RAINY SEASON ····· 81
CHAPTER 35: KING-KUN ····· 89
CHAPTER 36: HELLO IN A VEGETABLE GARDEN ····· 97
CHAPTER 37: MAYBE SWEET PEPPERS ····· 103
CHAPTER 38: FOR YOU ····· 109
CHAPTER 39: STELLA ····· 113
CHAPTER 40: LET'S PLAY! ····· 119
CHAPTER 41: BROTHER CERTIFIED ····· 123
CHAPTER 42: MARIA ····· 129
CHAPTER 43: PROJECTILE BLEED SERVICE ····· 137
CHAPTER 44: CAN'T HIDE FEELINGS ····· 143
CHAPTER 45: FAMILY ····· 149
CHAPTER 46: GIGOLO ····· 155
CHAPTER 47: LET'S DO THIS ····· 159
CHAPTER X-2: DEPTH ····· 179



SIGHHH...

荒川アンダーザブリッジ

PEOPLE WHO AREN'T FROM UNDER THE BRIDGE START VISITING TO VIEW THE BLOSSOMS.

I DON'T KNOW HOW THEY HAVE THE NERVE!

YEAH...

GET DRUNK, MAKE MERRY, GO STRAIGHT HOME.

WITH SPRING, THE CHERRY TREES UNDER THE BRIDGE BLOOMED.

HOW DO THEY EVEN MAKE THIS MUCH...

SQUISH

MM?

BEFORE THE WIND BLOWS THE TRASH...

SQUISH

UH...

I HATE WIPING THEIR ASSES FOR THEM! LET'S GET THIS DONE!

WHY DOES THIS FEEL LIKE THEY MESSED UP MY HOME?

YEAH...

HUNH?

(Arakawa-ku)

中

荒川区中

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 24: THE BABY AND NINO

I'M GLAD THAT MAKES SENSE TO YOU!
IF A COUPLE PICKS UP GARBAGE BENEATH A TREE THEY'LL HAVE A CHILD!
JESUS CHRIST!
GA-GUAAP
NESTLED IN THE BOSOM OF THE BRANCHES.

HE'S THE ONE WHO DECIDED TO WEAR THAT FANCY-ASS THING!

"I HATE KIDS. THEY ALWAYS OVERREACT WHEN THEY SEE MY HEAD."

OH, YEAH... HOSHI SAID...

...UH...

YOU HATE KIDS, TOO?

OH?

HE'S JUST DUMPING THIS ON US!

DON'T DO THAT WITH YOUR EYES. IT'S TRAUMATIZING.

I LOATH THE WAY THEY RELY ON EVERYONE ELSE.

NOBODY'S GONNA CALL YOU CUTE HERE, BUDDY.

WHAT WAS THAT "AHHH" ABOUT?

AHHHH!

YES. I DESPISE THEM.

YEAH, WELL...

THEN...

WELL, WE CAN'T JUST LET HIM ROLL AROUND HERE.

BAD IN-FLUENCE.

THIS IS THE SORT OF THING NUNS HANDLE.

MAYBE WE SHOULD LEAVE HIM WITH SISTER?

SAFEST, EASIEST...

THEN I GUESS WE'D BETTER TAKE HIM TO THE POLICE?

YEAH, THAT'S ALL TOO EASY TO IMAGINE.

CHILDREN - GLOCK 26.

THERE'S NO TELLING WHAT KIND OF TOY HE'LL GIVE THE BABY.

IT'S LIGHT ENOUGH THAT EVEN YOU CAN USE IT.

NO...

YEAH, IT'S PRETTY DANGEROUS.

WE CAN'T DO THAT, CAN WE? ODDS ARE I'LL END UP ARRESTED.

Unlawful occupation

MY FATHER MIGHT FIND OUT I'M HERE...

I HAVE MANY FRIENDS IN THE POLICE.

AND IF I GO TO THE POLICE...

YES, WE'VE GOT NO CHOICE.

FOR A LITTLE WHILE...

LISTEN UP, KID...

IN THAT CASE...

...TALKING TO ANYONE NOT FROM HERE IS DANGEROUS!

AS LONG AS I'M LIVING HERE...

I AGREE.

YOU'RE JUST ABANDONING HIM.

WE'RE ALL ULTIMATELY FENDING FOR OURSELVES.

MAYBE HE'S HUNGRY?

CRAP, HE'S CRYING!

WAAAAAAAH

THEY THINK PEOPLE WILL HELP THEM EVERY TIME THEY CRY!

TWITCH TWITCH

THIS IS WHY I HATE KIDS!

WAAAAAAAH

FINE, THEN.

WHAT'S UP, INFANT?

NOT MY PROBLEM!

SPIN

WAAAAAAAHHH!

JESUS!!

NINO-SAN, WHAT...?

HE STOPPED?

MM?

WELL LIFE AIN'T THAT EAS...

GGUUGGGGUGG

GOOD, HE STOPPED CRYING.

HE SEEMED LIKE HE WAS HUNGRY.

SHE DID THAT TO ME, TOO.

CHILD ABUSE IS NOT GOOD!

English Digital Edition
Chapter 024

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

☜CHAPTER 25: PARTNER

THE TWO DECIDED TO LOOK AFTER THE CHILD.

UM...

WAAAHHH

ULTIMATELY...

HE SEEMED HUNGRY.

SORRY.

WAAAHHH

YOU CAN'T SHOVE A RAW FISH IN HIS MOUTH!

MILK AND BABY FOOD...

HE IS HUNGRY...

WAAAHHH

RUSTLE

OH...

ALL RIGHT...

GUESS THEY FORGOT THIS STUFF, TOO.

MM...?

DON'T DRINK TOO FAST.

GLUG GLUG GLUG

NOW, NOW, DINNER TIME.

BURP!

OK, BURP.

PAT PAT

SQUEAK SQUEAK

WIPE YOUR MOUTH.

WELL, I HAVE EXPERI-ENCE...

YOU'RE LIKE A MOM!

ROCK ROCK

OHHHHH...

♫ Little child, good child, if you sleep... ♪

NOW GO RIGHT TO SLEEP.

PAT PAT PAT PAT PAT

YOU DO?

I AM BORED WITH THIS TOY.

I DESIRE MILK.

WITH MY DAD...

I UNDER-ESTIMATED YOU

papa

DUE TO REC'S MENTAL WELL-BEING FURTHER DETAILS WILL NOT BE SHOWN.

BUT I'M NOT ADMITTING THAT ALOUD.

...

STARE

OK.

MAKE SURE TO SUPPORT HIS HEAD.

IS THIS A GOOD IDEA?

NOD NOD

EH?

RECRUIT, DO YOU THINK I COULD HOLD HIM?

SURE, I GUESS.

A-ARE YOU OK, NINO-SAN?

OOHHH!?

WHOOMP

わしっ

OH....?

zzzzz

EH?

I GUESS HE'S MORE COMFORTABLE WITH A GIRL HOLDING HIM.

I GUESS SO...

HUNH.

HE'S ASLEEP

zzzz

zzzz

LUCKY BOY.

DID MY MOTHER EVER HOLD ME LIKE THIS?

WHEN I WAS THAT AGE...

I HAD NO MOM.

AS FAR BACK AS I REMEMBER...

DO I HAVE A MOM?

I ASKED MY FATHER ABOUT IT ONCE.

WHEN I WAS OLD ENOUGH TO GO TO SCHOOL...

!!!

UH, DAD?

YOU DID ONCE.

SHE'S THE ONLY MISTAKE I MADE.

IN ALL MY LIFE...

I KNOW I HAD TO HAVE BEEN BORN SOMEHOW...

I NEVER LEARNED ANYTHING MORE.

HEY, RECRUIT.

I JUST CAN'T IMAGINE THAT HAPPENING.

BUT I CAN'T IMAGINE MY FATHER EVER MARRYING.

RYO-CHAN!

MM? YEAH?

OR MYSELF, REALLY.

I'M SO SORRY, RYO...

THANK GOD!

BUT SHE JUST KEPT THANKING US WITHOUT PAUSING FOR BREATH. I DIDN'T GET A CHANCE.

I MEANT TO SCOLD HIS PARENTS IF THEY SHOWED...

SEALING HIS FATE FOREVER.

IF SHE'D WAITED AN HOUR LONGER I WAS GONNA HAVE THE MAYOR GIVE HIM A NAME.

AHHHHH!

EVENING UNDER THE CHERRY TREES.

HA HA.

GLAD HIS MOTHER FOUND US.

JUST..

TO THIS CHERRY TREE...

OH...

NOTHING MPOR-TANT.

WHAT WERE YOU GONNA SAY, EARLIER?

WE MUST LOOK LIKE A MARRIED COUPLE.

EH?

"IN BUSI-NESS"

I THINK MY DAD TOLD ME THAT.

"YOU MUST LOOK FOR A PARTNER WHO ENVISIONS WHAT YOU CANNOT."

HUNH!?

R...

REALLY?

AN ELDERLY ONE.

EL-DER-LY!?

English Digital Edition
Chapter 025

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

WHEN NINO SLEEPS...

...MM...?

SHE SLEEPWALKS UNTIL SHE FINDS A MORE COMFORTABLE PLACE TO SLEEP.

荒川アンダーザブリッジ

IN THE EVENINGS SHE OFTEN FINDS REFUGE IN REC'S ROOM.

MMPH

HERE, AGAIN?

THAT'S MY LINE, NINO-SAN.

GOOD NIGHT!

MM.

BUT TODAY...

NO...

...GOING HOME, BACK TO SLEEP.

WANNA GO GET BREAK-FAST?

DRAG

DRAG

THUD

NINO...

ONE MAN HAP-PENED TO WIT-NESS THIS.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

☜CHAPTER 26: SISTER'S CONFESSIONAL

THAT SUNDAY, AFTER MASS...

TO YOUR CONFES-SIONAL?

*They hold a Mass every Sunday

SORRY, BUT IT'S IMPORTANT.

UH, OK THEN.

I'VE NEVER BEEN IN THE CON-FESSIONAL.

CREAK

ANYBODY THERE?

懺悔室

HE SAID TO GO AHEAD AND WAIT HERE.

Sign "Confessiona"

EVEN KNOWING NOBODY'S INSIDE...

I DON'T DARE OPEN ANY OF SISTER'S DOORS.

CLINK

40.

HE ALWAYS HAS A GUN.

NECKTIE MOTHER-FUCKER.

I'VE BEEN WAITING...

HUNH?

...GIVEN WHAT YOU'VE DONE.

I FIGURED YOU WOULDN'T COME IF I CALLED...

H-H-HOSHI!?

WHAT ARE YOU DOING HERE?

I KNOW WHAT I SAW!

DON'T TRY AND HIDE IT.

WHAT DID I DO?

HMPH. I HAD SISTER CALL YOU HERE.

I SAW NINO LEAVE YOUR HOUSE!

WHOOM

MORNING! TWO DAYS AGO!

SO WHAT?

HAPPENS ALL THE TIME.

NO MAN ALIVE WOULD STAND FOR THAT!

AND YOUR RESPONSE IS "SO WHAT?"!?

A NIGHT WITH AN AMAZINGLY CUTE GIRL LIKE NINO...

WHAT?

HA! LET ME TELL YOU!

HUNH? YOU'VE GOT THE WRONG IDEA, BUDDY.

LET ME INTRO-DUCE YOU TO...!!

THE TERRIFY-ING...!!

YOU WON'T BE ABLE TO LIE FOR LONG!

TWIST

I DIDN'T CRY!

HE CRIED, I COULDN'T SAY NO.

BASI-CALLY A WIT-NESS.

SISTER, WHAT IS THIS?

HUMAN LIE-DETECTOR! SISTER!!

NOW THEN... RECRUIT...

OK, LOOKS LIKE WE'RE READY.

WOULD YOU CUT THAT OUT?

FESS UP! WE'LL DRAG THE TRUTH OUTTA YA!

WHOOM

HOW FAR HAVE YOU GONE WITH NINO!?

LIES WILL GET YOU NOWHERE!

STOP!

POINT

HUNH?

STEEL YOURSELF, REC. LET'S DO THIS!

GRR

YOU AND NINO...

IN THIS ROOM, SHE CAN SEE THROUGH ANY LIE!

SISTER'S A PRO...

THAT'S... AMAZ-ING!

...GONE ON A DATE?

HAVE YOU EVER...

DIP YOUR TOE IN FIRST, OR YOU'LL GIVE YOURSELF A HEART ATTACK!

LOOK, IF YOU'RE GETTING IN THE POOL...

STARTING PRETTY TAME, ARE WE?

MY HEART IS MADE OF GLASS!

English Digital Edition
Chapter 026

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 27: BROMANCE

...AT THE HANDS OF HOSHI AND SISTER.

REC'S CONFESSION (INTERROGATION) BEGAN...

I DON'T PLAN TO LIE.

BE-SIDES...

NONE AT ALL.

NO NEED TO PROVE THAT YOU CAN'T LIE TO ME?

YEAH, YEAH, SIMMER DOWN.

WE ASKED YOU A QUESTION!

ANSWER IT, REC!!

LIKE A BROTHER BECOME SISTER.

...THEN BAD HAS BECOME GOOD.

IF YOU'RE REALLY A BAD GUY...

HAVE WE GONE ON A DATE?

HMM... A DATE?

UHHH...

THANK YOU, I THINK.

WE REALLY HAVEN'T.

HUNH.

.....WHAT?

HOW MANY TIMES HAS IT HAP-PENED!?

BUT YOU SAID SHE SLEEPS WITH YOU ALL THE TIME!?

I HAVEN'T COUNTED.

NO DATES!?

IT'S TRUE.

STRAIGHT TO SLEEP-OVERS!?

HOSHI?

I...I WOULD HAVE...

MUTTER

MUTTER

TRUE.

WHAAAAT?

HOSHI, COME BACK TO US.

MUTTER

...AND MY SCHED-ULE BOOK.

MARKED A STAR ON MY CALEN-DER...

MUTTER

NO. ALL SHE DOES IS SLEEP.

BUT, REALLY...

...DON'T THE SLEEPOVERS COUNT AS DATES?

HA HA HA

SO YOU HAVEN'T EVEN GONE ON A DATE...

BUT YOU'VE TAKEN HER HOME... DON'T FUCK WITH ME...

TRUE.

AND SHE LEAVES AS SOON AS SHE WAKES UP.

...YOUR GOD DAMN TOY!

NINO ISN'T...

...ABOUT YOUR IMAGINATION.

I'M MORE WORRIED...

SO I WAS GONNA LEAVE HIM IN THE DARK.

THIS GUY'S A PAIN...

WE'RE DONE WHEN I SAY SO!

WHAT, MOTHER-FUCKER!?

SIGH

I DIDN'T THINK HE'D REALLY CRY...

NINO-SAN AND I...

...HAVEN'T DONE ANYTHING.

BUT HE'S SO DAMN EARNEST.

ENOUGH, ALREADY.

SISTER, AM I LYING?

HOW CAN I BELIEVE THAT!?

BUT...

REC HASN'T DONE ANYTHING, HOSHI.

UNUSUAL... IS THAT REMORSE?

WHAT?

RE-CRUIT... YOU...

REALLY?

YOU SHOULD BE HAPPY.

BUT I GUESS WE CAN CALL IT EVEN.

LIKE...

ARE YOU...

I NEVER CARED ABOUT MAKING PEACE WITH HIM...

THEN...

GAY?

I KINDA HATE YOU.

HAHH

YOU KNOW...

PEACE IS PERMANENTLY OFF THE TABLE.

I WOULD PUNCH YOU ANY TIME.

SEEMS LIKE YOU HATE ME TOO.

English Digital Edition
Chapter 027

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 28: REC'S RESOLVE

HOSHI WENT APE SHIT.

Seriously!? Nowaaay!

Ah ha ha ha ha ha

THE MOMENT HE REALIZED NOTHING HAD HAPPENED BETWEEN ME AND NINO-SAN...

I JUST TOTALLY FORGOT THAT YOU'RE...

DONK

AWWW, SOWWY, SOWWY!

I MEAN, LOOK AT YOU... YOU WERE NEVER POPULAR.

I SHOULD HAVE KNOWN.

GET THROUGH THIS...

OH, RIGHT.

HA HA HA HA

Ah ha ha ha ha ha

A SPINE-LESS CHICKEN!

ENJOYING YOURSELF?

GRIN AND BEAR IT... IT ISN'T WORTH IT.

YOU KNOW WHAT THIS MEANS?

I BET YOU NEVER ONCE GOT VALENTINE'S DAY CHOCOLATE.

..HUNH?

...HAVE A CHANCE.

SHNK

I STILL...

WHERE ARE YOU GOING, HOSHI?

HEY!

LALA LALA

THREE FIGURES.

I'M GONNA MAKE HER HAPPY.

MM?

HER MAN'S A PATHETIC FOOL WHO NEVER TAKES HER ANYWHERE...

TO INVITE NINO ON A DATE.

THAT'S HOW MANY CHOCOLATES I GET.

EVERY YEAR...

IT HAP-PENS TO ME.

THAT ONLY HAPPENS IN MANGA!

HUNH?

TRUE.

IMPRESSIVE

HOSHI, THANKS FOR THE ADVICE.

HUNH?

WHY WOULDN'T I BE POPULAR?

I'M GIFTED. HANDSOME. A FUTURE LAID OUT FOR ME.

CHNK

ASKING NINO-SAN ON A DATE...

IS MY JOB AS HER BOYFRIEND!

MEAN-WHILE, NINO...

MUNCH

MUNCH

TWO EXTRA COOKIES TODAY!

AUGH

AUGH

SHUT UP!

English Digital Edition
Chapter 028

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

...WHO NEVER TAKES HER ANYWHERE.

HER MAN'S A PATHETIC FOOL

#荒ぶるオブラート

HMPH.

STAR FACE...

I'LL SHOW YOU.

WHO DO YOU THINK I AM?

SCHLK

YOU'LL REGRET GETTING ME RILED UP.

TWIST !!

AFTER ALL, I'M...

WHAT A PERFECT DATE CAN BE.

A DATE, IS IT?

THE PERFECT MAN!!

荒川アンダーブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 29: INVITATION

...REC DECIDED TO INVITE NINO ON A DATE.

HEH HEH

HEH HEH, I LOOK GOOD IN EVERYTHING

MOCKED BY HOSHI FOR NOT TAKING THE NEXT STEP WITH NINO...

...I'VE BEEN AS POPULAR AS A MANGA HERO.

SINCE I WAS BORN...

...

SPIN

STILL, A DATE...

THE DEVIL'S CONTRACT!

CLENCH

DATING IS HIGH RISK, NO RETURN.

BUT I'VE NEVER ACTUALLY GONE OUT WITH A GIRL.

THREE FIGURES WORTH OF CHOCO-LATES...

SIGHH

VALENTINE'S DAY WAS JUST BUSINESS AS USUAL TO ME.

WHAT WAS UP WITH PEOPLE WHO DIDN'T WRITE THEIR NAMES?

(return)

ALL FEMALE STUDENTS, GATHER IN THE GYM!

THIS IS KOU!

...WAS A NIGHTMARE.

RETURNING THEM ALL...

GOOD WORK, HAVE A RAISE!

YES!

I KNEW IT WAS HER!

THE FORENSICS REPORT CONFIRMS THESE FINGERPRINTS ARE OBA-SAN FROM CLASS 2!

Label: "Tested"

AS A RESULT, I NEVER DATED.

THE ULCER WOULD KILL ME IF THE ASTHMA DIDN'T.

OWING THREE FIGURES OF GIRLS TILL WHITE DAY?

Note *Rec gets asthma if he doesn't pay back what he owes

AHHHH!

LET'S DO THIS!

SLAM

I'LL BE FINE... I RAN MY EYES OVER THE DATA YESTERDAY.

Data

GO.

TO THE SEA...

SHHAA

CAN HE MAKE IT?

SCREEEEEE

VRROOOM

MM?

WHIRRRR

HELLO, NINO-SAN.

HAVE COME TO STEAL YOU AWAY!

THE WHITE ROSES BLOOMING IN MY HEART...

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

WE'RE NOT DONE YET!

LOOK FORWARD TO MY NEXT MANGA.

English Digital Edition
Chapter 029

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 30: PLAN

WHAT'S A DATE?

A DAAATE?

SOUNDS OMINOUS.

SINISTER PHONICS

I SHOULD HAVE KNOWN SHE'D DESTROY MY PERFECT PLAN!

THIS IS NINO-SAN...

THIS WON'T STOP ME...

NO, WAIT A MOMENT...

IF YOU'VE NOTHING ELSE, I'LL GET BACK TO MAKING GRASS BOATS.

SO WHAT IS IT?

GAH...!!

AN UNEXPECTED TWIST!

ニノさん♥俺! ネクデート企画書♥

I HAVE A PLAN!

GHOOM

"Nino-san and me" First Date Proposa"

BUT FLEXIBILITY IS REQUIRED.

HEH..

IT HURTS TO REVEAL THE DATE PLAN AHEAD OF TIME...

WHAT'S THAT?

TO EXPLAIN OUR DATE!

ALLOW ME..

...SHE'LL WANT TO COME WITH ME!

IF SHE KNOWS THE PLAN...

ニノさん♥俺! ネクデート企画書♥

ニノ&リク♥ネクデート☆パーフェクトプラン♥

"Nino and Rec
First Date: Perfect Plan"

AND DRIVE ACROSS THE RAINBOW BRIDGE.

FIRST, THE TWO OF US WILL BOARD MY COUNTACH...

WE'LL HAVE THEM SEAL THE BRIDGE FOR US.

TO ENSURE A PERFECT DRIVE...

KEEP OUT

KEEP

ARMBAND & TAPE: "A WORLD FOR TWO"

WE'LL DINE AT ROPPONGI'S FINEST RESTAURANT.

AFTER-WARDS...

AND TALK ABOUT HOW GREAT I AM.

FORGET ABOUT IT, DR ME MINISTER

IF YOU HADN'T SAVED ME FROM THOSE VILLAINS..

AHHH

WITH A FIRST RATE ORCHES-TRA...

I LEAVE THIS COUNTRY'S FUTURE TO YOU, ICHINOMIYA-KUN.

WE'LL FLY ACROSS TOKYO BAY IN A HELICOPTER.

THEN...

WITH THE PRIME MINISTER.

BANG

WONDER-FUL.

DING

A FIRST DATE PRESENT FROM ME.

THAT WOULD BE OUR DATE!

WHAT DO YOU THINK, NINO-SAN?

fin

SO... WELL...

TAP TAP

fin

TAP

GOOD.

NOD コクリ

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

FUN.

CLAP CLAP

NATURALLY, GIVEN MY APTITUDE FOR PLANNING.

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP YAAAY

SHE BOUGHT INTO IT!

AHHHAH

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

I LOVE THE SOUND OF APPLAUSE!

SHE LIKED IT!

ARE THESE TEARS IN MY EYES?

BUT I DIDN'T THINK SHE'D BE THIS HAPPY!

I CAN SEE A HUNDRED SUFFERING FACES NOW!

HOW HOSHI WILL SUFFER!

SO, RECRUIT...

AND I'M WINNING THE BATTLE OF LOVE!

EH?

LET ME KNOW...

I WON THE BATTLE OF EXAMS.

BOOK: STUDY GUIDE

I WON THE BREAD EATING CONTEST.

SHIRT: ICHINOMIYA

I'M LOOKING FORWARD TO IT!

...IF YOU DO A SEQUEL TO THAT PLAY.

IT'S NOT A PLAY!

HOW CAN YOU JUST LEAVE!?

DIDN'T YOU SEE WHAT A HAPPY FOOL I WAS BEING!?

English Digital Edition
Chapter 030

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 31: TO THE RIVER MOUTH

IS THERE A SEQUEL ALREADY?

YOU'RE LEAVING TOO QUICK!

WAIT!

I TOLD NINO-SAN THE PLAN FOR OUR DATE.

I WANT TO DO THAT WITH YOU!

EVERY-THING I JUST IS SAID... OUR DATE!

YES, ABSO-LUTELY!

NOD

コク

ALL THAT?

コク

NOD

REC... ...AND ME?

SWISH

WON'T YOU COME WITH ME?

NINO-SAN!

IT ALL SOUNDED LIKE A DREAM.

BUT I CAN MAKE IT ALL HAPPEN!

WHY ARE YOU LEAVING!

...

BUT TO DO THAT...

DO YOU...NOT LIKE IT?

WAIT, PLEASE!

WHAT DO YOU MEAN?

GRAVITY?

BUT GRAVITY JUST

AND I'D LOVE TO.

EH?

BUT...

WE'D HAVE TO LEAVE THE RIVER.

EH?

I'LL THINK ABOUT IT BUT.

GRAVI-TY...

WHAT? WHAT DID YOU JUST SAY?

...MUTTER ...MUTTER

YOU GO PLACES ON DATES.

I'M FROM VENUS.

WHISPER

I SAID...

...SINCE SHE MENTIONED ANYTHING LIKE THAT.

BEEN A WHILE...

WAIT.

VENUS STUFF...

WHY NOW?

...WHEN SHE'S SAYING NO TO STUFF?

...

DOES SHE ONLY BRING UP VENUS...

WHY SHE DOESN'T WANT TO LEAVE THIS RIVER.

TURN

IN OTHER WORDS, SHE'S GOT HER REASONS...

SHE DOESN'T WANT TO EXPLAIN THEM.

..

..

AND...

HEH...

BUT YOU DID ALL THAT WORK...

WE'LL DO THIS SOME OTHER TIME.

SHUFFLE

INSTEAD..

FORGET IT

PAT

..THAT PLAN WASN'T PERFECT.

IF IT DOESN'T MAKE YOU HAPPY...

PAT

VERY WELL.

LET'S GO THERE INSTEAD.

NINO-SAN, IS THERE ANYWHERE YOU WANT TO GO?

....REC.

I'LL TAKE YOU ANYWHERE YOU WANT!

THE RIVER MOUTH

POP

THEN...

WITHIN OUR ATMO-SPHERE.

THEN..

VE...

MMMPH

I WAS SAILING GRASS BOATS EARLIER.

THE RIVER MOUTH?

AND IF THE BOATS MADE IT ALL THAT WAY.

SHHHAAA

I WONDERED IF THIS RIVER GOES TO THE SEA...

ABSO-LUTELY! LET'S GO!

YES!

WANT TO GO SEE WITH ME?

FIRST, IF YOU'D LIKE...

MM?

OH... RIGHT, NINO-SAN...

EVEN THOUGH IT WAS STILL ON THE RIVER...

OK.

IN MY PLAN, YOU WERE...

...GOING TO WEAR THIS DRESS.

CLNK

IT SEEMED LIKE A BIG DECISION FOR HER.

IT'S BEEN 20 MINUTES.

I DIDN'T THINK IT'D TAKE THIS LONG.

I WASN'T SURE SHE'D ACTUALLY WEAR IT.

CAN'T FIGURE OUT HOW TO GET IT ON?

MAYBE NINO-SAN...

HARD TO PUT ON ALONE.

IT WAS A PRETTY COMPLI-CATED DRESS...

...WAIT...

OH CRAP.

I DID IT.

IF SHE TRIES TO FORCE IT ON...

ON SECOND THOUGHT...

NINO-SAN!

WHAT?

IT WAS PERFECT.

....HUNH.

IT... MADE ME WONDER ABOUT HER PAST.

"HAD SHE WORN DRESSES LIKE THIS BEFORE?"

IS IT WEIRD?

NO, NO, NO, IT LOOKS REALLY GOOD?

NO, REALLY

English Digital Edition
Chapter 031

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

THE RIVER BANKS CHANGE.

AS IT NEARS THE SEA...

荒川アンダーザブリッジ

EXHAUSTED OFFICE WORKERS...

BONY OLD MEN STARING AT NOTHING.

NINO AND REC.

...A YOUNG COUPLE.

AND WALKING AT THE WATERS EDGE...

ON THEIR FIRST DATE.

GAPE

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

☜ CHAPTER 32: FIRST DATE

...IS A TRIP TO THE ARAKAWA RIVER MOUTH.

AT NINO'S REQUEST, OUR FIRST DATE...

Arakawa

AT THIS RATE, WE'LL GET THERE IN THREE MORE HOURS.

THE RIVER MOUTH IS 12KM FROM THE BRIDGE WHERE WE LIVE.

SAY, REC...

...

トコ TKK

トコ TKK

...

トコ TKK

トコ TKK

OH, WEIRD BIRD.

FLAP FLAP

トコ TKK

トコ TKK

YES? WHAT IS IT?

...

トコ TKK

トコ TKK

PUTT PUTT

JUST WALKING FORWARD?

ARE DATES ALL LIKE THIS?

UH, WELL...

EH?

I COMPLETELY FORGOT TO DO ANYTHING ELSE!

NOT AT ALL, NINO-SAN!

STAGGER

...?

SPIN

HA HA

THIS WAS JUST THE HORS D'OEUVRE IN THIS FULL COURSE DATE.

I WAS SO RELIEVED TO BE ACTUALLY ON THE DATE...

WHAT AM I DOING...?

HA HA HA

OUR BEAUTIFUL JOURNEY OF LOVE!

THE MAIN DISH IS STILL TO COME!

I CAN TALK IT UP...

YEAH, THIS POSE IS PRETTY COOL

OHH. I SEE.

NINO-SAN, ONE THING YOU SHOULD KNOW...

JUST WALKING IS BORING.

BUT, UH... WE CAN'T GET THERE WITHOUT WALKING.

IS DISTANCE!

THE MOST IMPORTANT THING IN ROMANCE...

BUT...

(<3 cm to you!)

I LEARNED THIS MYSELF LAST NIGHT.

YES.

DIS-TANCE?

Reference

OR FAR APART, YET BROUGHT TOGETHER BY LOVE!

YOU CAN BE TOGETHER...

...BUT NOT CONNECT.

EXACTLY!

RIGHT, MIKO SAN!

NOT CON-NECT...

FAR...

YET...

CLOSE!

THAT IS THE MOST IMPORTANT THING BETWEEN A MAN AND A WOMAN!

ACCORDING TO YUKU.

YUKU.

YES...

WE MAY BE TOO CLOSE FOR A FIRST DATE.

HM.

THEN HOW WE'RE STANDING IS WRONG.

OHHH...

I SEE.

NOW, NINO-SAN... A BIT TO THE RIGHT...

WATCH OUT FOR THE RIVER BEHIND YOU!

SHH

OHHH.

LET'S TAKE TWO STEPS BACK.

...

SHIFT

....
HMMM...

SHIFT

AH!

SHUFFLE

LIKE THIS?

YEAH, JUST LIKE THAT!

OHH...

CAN YOU HIDE LIKE THIS?

NOT QUITE...

SCHAA

FIRST DATE DIS-TANCE

I SEE! I CAN FEEL IT!

I GUESS?

EH?

TKK TKK TKK

LOOK OUT, REC! THERE'S NOTHING TO HIDE BEHIND!

THEN...

NOT CON-NECTING!?

SHAA

SHALL WE TRY "CLOSE BUT FAR?"

EH?

SURE, OK!

THIS WORKS, RECRUIT!

LET'S MOVE!

TWITCH

MM?

NOT CON-NECT-ING

FOOOOM

NEXT IS...

"THE CLOSENESS OF TRUE UNDER-STANDING!"

HAHH

HAHHH

R...

TWITCH

EH?

HAHH

RECRUIT, WHAT'S NEXT!?

EH?

UH, WELL...

TWITCH

RECRUIT! THE NEXT DISTANCE!

THE CLOSE-NESS OF TRUE UNDER-STAND-ING

A CEREMONY. PRAY FOR PERFECT DISTANCE.

RE-CRUIT, WHAT IS THIS?

TWITCH

"17"

FAAH?

FAAA AAAH HHH

THAT WENT TERRIBLY WRONG SOME-WHERE, BUT LET'S KEEP THAT SECRET.

WHAT'S NEXT?

NOTHING!

WE HAVE MASTERED DISTANCE!

WE DID IT, NINO-SAN!

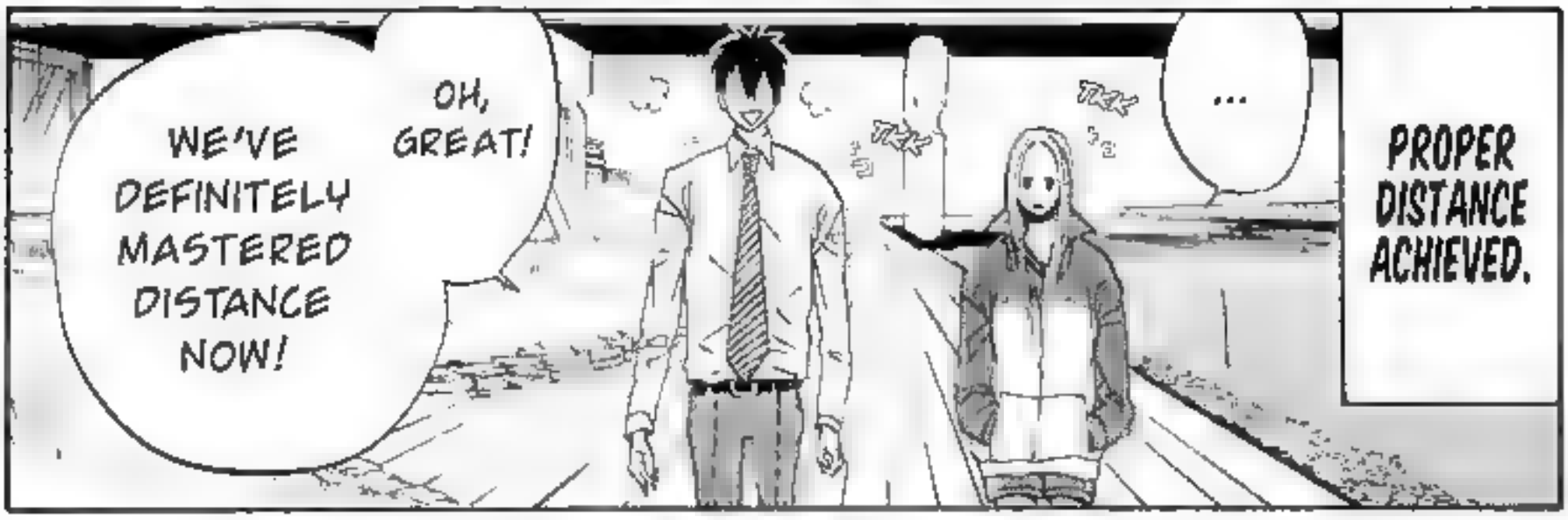
English Digital Edition
Chapter 032

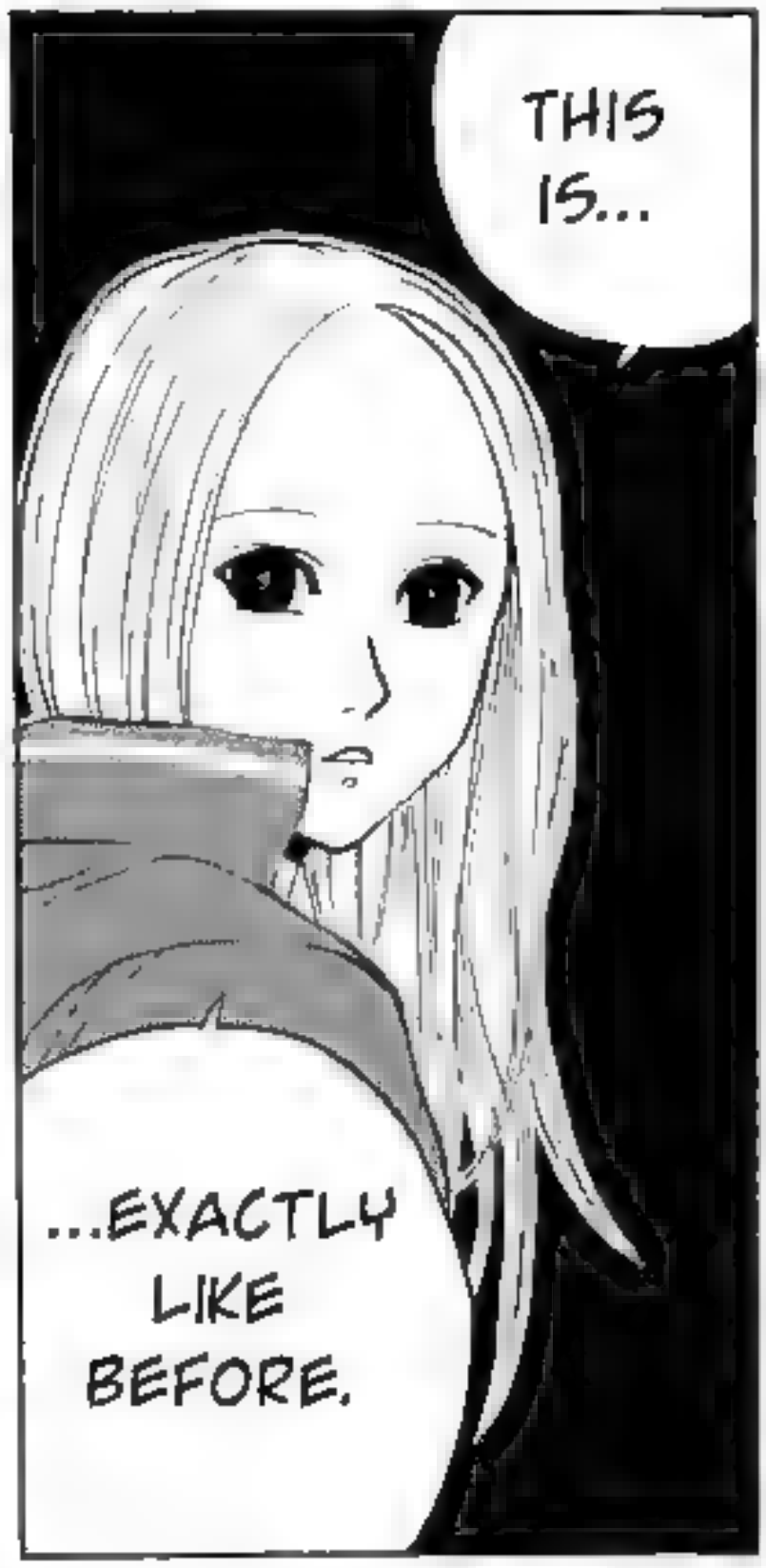
Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 33: INTER-BLANK COMMUNICATION





THE PRINCESS CARRY!

RIGHT!

NO DATE IS COMPLETE WITHOUT IT!

YES, EXACTLY!

PRIN-CESS CARRY?

EXACTLY!

LIKE THIS?

FASTER TO JUST DO IT!

NINO-SAN, SIT HERE!

WHAT IS IT, SPECIF-ICALLY?

NOW, I'LL STAND UP!

IN FRONT!

THUD

FIDGET

FIDGET

...

IS THE PRINCESS CARRY!

SHOOP

THIS...

THD

OW

...?

SWING

CLNK

OW

SWING

MM. MAYBE WE SHOULD REST A BIT.

MAN, DATES ARE EXHAUST-ING.

RECRUIT... I HATE THE PRINCESS CARRY.

SIGH...

SIGH...

YEAH... MY ARMS ARE TOO TIRED.

OH?

YAY

HA HA HA HA HA

THE RIVER MOUTH ISN'T FAR.

Arakawa

IT'S A STRANGE FEELING...

AH HA HA HA

YEAH.

EEEK HA HA HA

AH HA HA HA

GUESS THAT'S WHY IT'S SO NOISY.

HMM... YEAH.

...WE COULD TALK ABOUT SOMETHING WE DON'T, NORMALLY.

THE MOOD IS RIGHT, AND IT'S A DATE...

SEEING NINO-SAN SOMEWHERE BESIDES UNDER THE BRIDGE.

UM, NINO-SAN, THAT REMINDS ME...

I HESITATED, AND DIDN'T ASK BEFORE.

RIGHT...

DRESSES LIKE THAT ARE HARD TO GET ON ALONE.

THAT DRESS YOU TRIED ON EARLIER.

I WON-DERED IF YOU'D WORN ONE BEFORE.

BUT IT LOOKED SO NATURAL ON YOU.

I WANT TO KNOW MORE.

...

THEN I WONDERED ABOUT YOUR PAST.

REC...

WE'RE A COUPLE.

HEH...

WHY?

UM.

AH!

WHAT IS IT?

HUNH?

CRAP, DON'T LOOK LIKE THAT.

NO, I...

IS THAT NOT ENOUGH?

...AND IN THE PAST, I'M VENUSIAN.

NOW...

THAT GRASS BOAT.

WOW, IT GOT ALL THIS WAY!

HEHH...

IT'S THE ONE I SENT DOWN-STREAM.

...DIDN'T REACH THE SEA.

BUT IT...

I WANTED TO ASK MORE.

SPLSH

BUT AS HER BOY-FRIEND...

WHY SHE LOOKED LIKE THAT...

...WHAT LAY IN HER PAST...

...

THERE WAS SOMETHING ELSE I HAD TO DO.

DON'T WORRY!

OH...

R... REC, WHAT ARE YOU DOING? DON'T...

REC!

SPLASH

BLUB!

I'M FINE, NINO-SAN!

SEE, NINO-SAN! LOOK!

!

IDIOT, GET OUT! THE CURRENT IS...

THIS BOAT CAN SAIL...

THAT SPLASH DISLODGED IT!

NOW IT CAN REACH THE PACIFIC.

A LITTLE THING LIKE THAT WAS ALL IT TOOK.

AND IN THE FUTURE, I'LL BE FROM EARTH.

NOW, IN THE PAST...

RIGHT! LET'S GO AFTER IT!

REC...

SPLASH

INTERSTEL-LAR COMMU-NICATION...

BUT I'LL BE WITH YOU.

YEAH...

AND INTER-GENDER COMMU-NICA-TION...

-3

...LOOK THE SAME IF YOU SQUINT.

IT'S THE SUNSET.

?

MM? YOUR FACE IS RED, NINO-SAN! ARE YOU OK?

English Digital Edition
Chapter 033

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

荒川アンダーザブリッジ

THE RAINY SEASON HAS HIT ARAKAWA.

FOUR DAYS STRAIGHT NOW.

SURE IS RAINING.

I LIKE RAINY DAYS, THOUGH.

NO TV HERE, SO IT'S HARD TO TELL, BUT IT COULD BE PRETTY BAD OUT THERE.

LESS CARS PASS BY ON THE BRIDGE.

YOU GET TO RELAX ALONE.

THEY'RE THE ONLY DAYS...

THE SOUND OF RUSHING WATER IS LIKE A WATERFALL.

WHAAAAT?

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 34: RAINY SEASON

WHEN HE TURNED AROUND, HE FOUND EVERYONE WHO LIVED UNDER THE BRIDGE CRAMMED IN WITH HIM.

REC HAD BELIEVED HE WAS ALONE IN THE ROOM.

URP...

GHH

FLIP

SCREAM-ING DOESN'T HELP

AHHHHH!

AAAAA AUGH!

AIEEEE!

KA—THWACK

NEVER LIE!

*Sister can detect lies.

EVERYONE'S TOGETHER...

OWWWWW

LOOKS LIKE FUN.

AH HA HA HA

THE MAYOR! MAYOR! MAYOR! MAYOR!

WHICH OF YOU GETS FLICKED IN THE HEAD?

SO YOU.

I'M USING THIS CUP AS AN ASHTRAY!

YO, REC! THANKS FOR HAVING US!

IS THIS HOME INVASION DAY!?

WITH THE RAIN, YOU COULDN'T HEAR US KNOCKING.

HOW'D YOU GET IN?

I SWEAR I LOCKED THE DOOR...

HOW'D IT GET SO MESSY IN HERE?

I'M JUST SAYING, THIS IS A CRIME.

THIS CELESTIAL BODY LYING HERE... DOES IT STILL LIVE?

SO I FLICKED IT WITH MY FINGER AND IT OPENED.

KA-THWACK

RECRUIT...

PARTY IN YOUR OWN HOMES!

GET THE HELL OUT!

...WERE SWEPT AWAY.

OUR HOMES...

IT HAPPENS EVERY YEAR.

NAH, IT'LL BE FINE.

DID YOUR CHURCH GET SWEPT AWAY?

THIS YEAR...

WE CAN'T EVEN SEE THE TOP OF THE CHURCH.

WH...

JESUS CHRIST!

WOW, IMPRES-SIVE!

YOU EVEN PLANNED FOR THE RAINY SEASON.

NO...

...NOTHING GETS INSIDE.

IT'S BUILT SO IF I LOCK IT...

THE WORLD ISN'T *THAT* SCARY.

I DID THIS FOR NUCLEAR FALLOUT.

LET'S HOPE THAT NEVER HAPPENS!

PAT ポン

..BUT WHEN THE NEXT WAR COMES, I'LL LET YOU IN.

IT'S USELESS IN RAINY SEASON...

YES.

THIS WAS YOUR EVACUATION ZONE?

EVERY YEAR WE TAKE REFUGE HERE.

BECAUSE WE'RE NICE.

EHZAY

THEN WHY DIDN'T YOU STOP ME BUILDING A HOUSE HERE?

EVERY YEAR? THEN...

BE WE'VE LOANED IT TO YOU.

THIS PLACE BELONGED TO US...

...AND DON'T YOU DARE TELL US TO GET OUT AGAIN.

YOU SHOULD BE GRATE-FUL...

?!

MM?

NO, WAIT.

GRIN

GAH...

BECAUSE THIS ISN'T YOUR SPOT!

I DON'T OWE YOU...

OH, CRAP!

I OWE THEM ALL, WITHOUT EVEN NOTICING?

IT BELONGS TO THE COUNTRY! NORMAL CITIZENS CAN'T USE IT!

IT'S PUBLIC PROPERTY!

LET'S BE FRIENDS, NEIGHBOR!

DON'T BE SAD. NOBODY ELSE TAPS THE POWER LINES.

INCLUDING ME!!

English Digital Edition
Chapter 034

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

☜ CHAPTER 35: KING-KUN

OK, I UNDER-STAND.

FLOODING FORCED THE PEOPLE UNDER THE BRIDGE TO TAKE REFUGE IN REC'S HOUSE.

OH, REC! YOU FINALLY...

BUT!

YOU CAN ALL STAY UNTIL THE WATER GOES DOWN.

HUNH? WHAT THE...

NOW, NOW.

...CAN WAIT OUTSIDE THE DOOR.

THOSE WHO DON'T DO AS I SAY...

I'M THE ONE THAT BUILT THIS PALACE!

WHICH MEANS I'M THE KING HERE.

STARTING WITH YOU, SHIRO.

FAIR ENOUGH.

HE'S HELPING US OUT.

FILLING MY CARPET WITH LIME IS ONE HELL OF A CRIME!

WHY NOT!?

SPIN

DON'T TAKE ANOTHER STEP.

(L ME)

HA HA HA, THAT SUCKS, SHIRO!

CLANG

AND IF LIME GETS IN YOUR EYES, YOU'LL GO BLIND!

HUNH!?

HUNH!?

HAND OVER THE REST OF YOUR CIGA-RETTES.

MY PURE LUNGS ARE BEING STAINED BECAUSE OF YOU!

AND YOU...

チョキ

SNIP

HA

OBEY HIM. IT'S JUST MANNERS.

HOSHI.

I CAN'T GO FOR DAYS WITHOUT A SMOKE!

LIKE I CARE

NO SMOKING.

AND YOU'RE THE WORST INFLUENCE HERE.

IT'S HEAVY!

WOW, SISTER, WHAT IS THIS?

THERE ARE LITTLE KIDS HERE.

WHAT YOU'RE PREPARED FOR IS 99% NOT HAPPENING!

CONFISCATING THESE

DRAG

UNARMED, I...

DRAG

NO, BUT... IN THIS HUMIDITY, PROPER MAIN-TANENCE IS...

EEP

CLICK

RIGHT, YOU SHOULDN'T BE HANDLING THOSE.

HAND THEM OVER.

REC-SAN...

ARE YOU TAKING OUR WEAPONS...

WHAT ARE YOU DOING?

BROTHERS... YOU'RE HANDLING THOSE A LITTLE TOO WELL.

EH...

SEND US BACK TO THE LAB?

SO YOU CAN...

OK, OK, CALM DOWN, BOTH OF YOU.

NEVER TRUST A GROWN UP!

AAAAAUGH

I KNEW IT!

HUNH!?

OH, BY THE WAY, MAYOR...

ARE TOTALLY SHIELDED BY THOSE MASKS.

DON'T WORRY, YOUR PSYCHIC BRAIN-WAVES...

I DON'T EVEN KNOW WHERE TO START, SO I'LL JUST LET IT BE.

NOTH-ING.

WHAT, REC?

OK, OK, IT'S FINE NOW.

WAAAHH, I WAS SCARED!

NOT CLASSY ENOUGH.

SINCE YOU'RE A KAPPA, SHOULDN'T YOU JUMP IN THE SWOLLEN RIVER AND PLAY?

CUT THE CRAP AND JUMP IN.

I PREFER THE RIVER QUIET AND BURBLING.

ALL THAT ROUGH AND TUMBLE...

YEAH, YEAH, WHATEVER, JUST SIT STILL.

YOU DON'T UNDER-STAND THE KAPPA HEART!

IT'S PART OF MY BODY! LIKE I KEEP SAYING!

IF THE SHELL IS IN THE WAY, I'LL HOLD IT FOR YOU?

NEXT...

RIGHT, THEN...

OR IS THAT AN AIR TANK?

NINO-SAN...

WHERE'S NINO-SAN?

HUNH?

SHE WAS RIGHT BEHIND ME!

EH? SHE CLIMBED THE LADDER AHEAD OF ME!

MM...

WHERE'D SHE GO?

NINO!

EH? SHE'S HERE, RIGHT?

WHOOM

WHO ARE YOU, DR. PAVLOV!?

NINO! DINNER! NINO!

WE NEED TO BE QUIET, CONCENTRATE, AND THINK!

EVERYONE, CALM DOWN!

FOCUS YOUR MINDS.

YEAH... PANIC WON'T HELP.

UHH...

THAT'S TRUE. HE'S RIGHT, FOR ONCE...

REC-SAN!

IT'S COMING FROM THE DOOR!

THE DOOR? THEN... IS IT...

TKK TKK TKK TKK TKK

THERE MUST BE A CLUE...

?!

MORSE CODE?

LET ME READ IT...

WHAT'S THAT SOUND?

NO, IT'S SIMPLER THAN THAT!

THE WEATHER IS...

TKK TKK TKK TKK TKK TKK TKK

CLICK

AHH...

CAN I COME IN?

I SHOULD KNOCK...

SHHHAAAA

R-R-REC SAID...

SHAAAAAAAA

NINO... THIS WHOLE TIME?

I FELT LIKE MY LOST PUPPY HAD FOUND ITS WAY HOME ALONE.

YOU'RE SO SEN-SIBLE!

SPLOOSH

...AND WAIT UNTIL HE ANSWERED BEFORE COMING IN.

English Digital Edition
Chapter 035

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

TOO HOT...

DURING THE RAINY SEASON, WE ALL LONGED FOR THE SUN.

NOW WE'RE STARTING TO HATE IT.

荒川アンダーザブリッジ

MM?

RUSTLE

IS THERE NO SHADE?

IT'S ONLY JULY!

RUSTLE

I WONDER...

WHOOPS...

SPRONG

TOOLS LYING AROUND...

WOW.

A VEGETABLE GARDEN?

...WHO...

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 36: HELLO IN A VEGETABLE GARDEN

Trap

Apology -
Rec is so confused his mind leapt to a terrible joke that makes no sense. We apologize on his behalf.

LIKE A BANANA REPUBLIC...

...!

RUB RUB RUB

SHAKE SHAKE SHAKE

SORRY, BUT...

EHHH!?

TWITCH

SQUISH SQUISH SQUISH

...

SQUISH

AAAHH!

TH-THAT CAN'T BE TRUE!!!

EVEN LAME COMEDY ACTS DON'T HAVE PEOPLE SLIP ON THESE ANY MORE.

THE SLIGHTEST TOUCH OF ONE'S FOOT...

ｷｭﾆｭ SQUEAK

DEFEC-TIVE?

ﾀｯ

ﾀｯ

THEY MUST BE DEFEC-TIVE...

I MEAN, NORMALLY...

EHHHHHH!!?

SHOOOM

WOAH!

WOBBLE

RING-A-LING

THUD

SPLAT

EH!?

SPLAT

SPLAT

YOU HIT YOUR HEAD REAL...

YOU OK?

AUGH!

THROB

UGH...

DASH

SHE'S CHAINING THEM TO-GETHER!?

...HARD.

SPLOOSH

LOOK CLOSELY.

SORRY, I TRIED TO DODGE A STRAY CAT...

. AND MY SOBA DELIVERY..

THIS IS BEYOND CLICHE!

HOW OLD ARE YOU!?

THIS IS THE POWER OF THE BANANA PEEL!

English Digital Edition
Chapter 036

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 37: MAYBE SWEET PEPPERS...

WAS A KLUTZ BEYOND ANY CLICHE I'D SEEN.

YOU'RE SO MEAN!

THE GIRL IN THE VEGETABLE GARDEN...

MM? THAT VOICE...

I DID NOT! I COULDN'T DO THAT IF I PLANNED IT!

ARGH

ARGH

BUT THAT WAS A TRAP! A REVERSE TRAP!

YOU SAID THEY WERE DEFEC-TIVE!

.....SORRY?

P-KO?

WHO SAID YOU COULD CALL ME THAT, YOU CON ARTIST!?

NINO...

LISTEN, THIS GIRL...

AH, NINO-SAN!

IT'S BEEN HALF A YEAR!

QUITE A WHILE.

YOU JUST GOT HOME TODAY?

THIS IS P-KO.

I'M SO HAPPY

KICK KICK

AH, REC.

I SHOULD HAVE GUESSED YOU'D KNOW EACH OTHER.

DO YOU WEAR A YELLOW SCARF AND CARRY A HARMONICA, TOO?

TRA LA LA

IN WINTER I TRAVEL IN SEARCH OF SEED-LINGS.

ALL?

P-KO PROVIDES ALL THE VEGETABLES UNDER THE BRIDGE.

MY BOY-FRIEND, REC.

I HATE HIM!

SO, NINO, WHO IS THIS OUT-SIDER!?

THIS... THIS GARDEN IS...?

THIS...

I'M GETTING USED...

...TO NOT BEING WELCOME.

HMPH.

?

.....

HUNH.....!?

DISEASED EGGPLANT OF A MAN?

THIS...

HOW CAN I NOT SAY THAT!?

I'VE GOT A THICK SKIN, BUT THAT GETS UNDER IT.

THAT'S A BIT MUCH...

DISEASED EGGPLANT

THAT'S... QUITE A COMPLI-MENT.

SHIMMER

YOU SHOULDN'T

NINO'S HAIR IS LIKE GOLDEN CORN! YOU'RE NO MATCH FOR HER!

IF NINO PICKED YOU, YOU MUST BE EDIBLE.

SNIP

IT CAN'T BE HELPED.

OH, WELL.

CAN'T GET MAD AT WHAT YOU DON'T UNDER-STAND...

P-KO-SAN...

GREEN PEPPERS ARE MY SPECIAL-TY...

HERE, AS A TOKEN OF PEACE!

I MEAN... THEY'RE BITTER!

AND GREEN PEP-PERS...

REALLY?

... EH...?

SO CRUEL...

THEY'RE ALL HOLLOW INSIDE! THE OUTSIDE IS A TRICK!

EH?

SORRY, I HATE GREEN PEPPERS.

IN FRONT OF THE GREEN PEPPERS!?

ガロ゛ GOB

HOW CAN YOU SAY THAT...

THE GREEN PEPPERS ARE BITTER BY CHOICE!

DRIP

DRIP

EHH!!?

WHAT AM I EVEN SAYING!?

I MEAN, IF YOU CHOP THEM UP AND MIX THEM WITH HAM-BURGER...

THAT'S FINE!

UH, S-SORRY! YOU'RE RIGHT!

EH?

OHH

PANIC

PANIC

THEY'RE DESTINED TO IT FROM BIRTH...

A SLAP?

YOU SHOULD...

HUNH?

SNIFF.. SNIFF..

SNIFF

ZOOO

SLAP

LOVE ALL OF THEM!

....EEP..

MAYBE SWEET PEPPERS...

*Red and yellow bell peppers are much sweeter than green peppers

SHE'S CATASTROPH-ICALLY KLUTZY!

GULP

SWEET PEPPERS ARE OK...

EEEK! SORRY, I GOT IT WRONG! SORRY, NINO!

English Digital Edition
Chapter 037

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 38: FOR YOU

...ONCE THE VEGETABLE IS FULLY GROWN.

THEN I IMAGINE HOW HAPPY THEY'LL BE...

HUNH...

I'LL BE AIMING TO GROW GREEN PEPPERS SO GOOD EVEN YOU'LL WANT TO EAT THEM!

START-ING TODAY...

AH!

AND GREEN PEPPERS ARE MY FAVORITES.

SHE REALLY...

I LOOK FORWARD TO IT.

...KNOWS HER STUFF.

SO I'VE ALWAYS GROWN THEM FOR MYSELF.

SHE'S GROWING THE PLANTS THAT THE PEOPLE UNDER THE BRIDGE LIKE.

INTER-ESTING.

MM?

THAT EXPLAINS WHY THERE'S SO MANY VARIETIES...

"H" SHHH

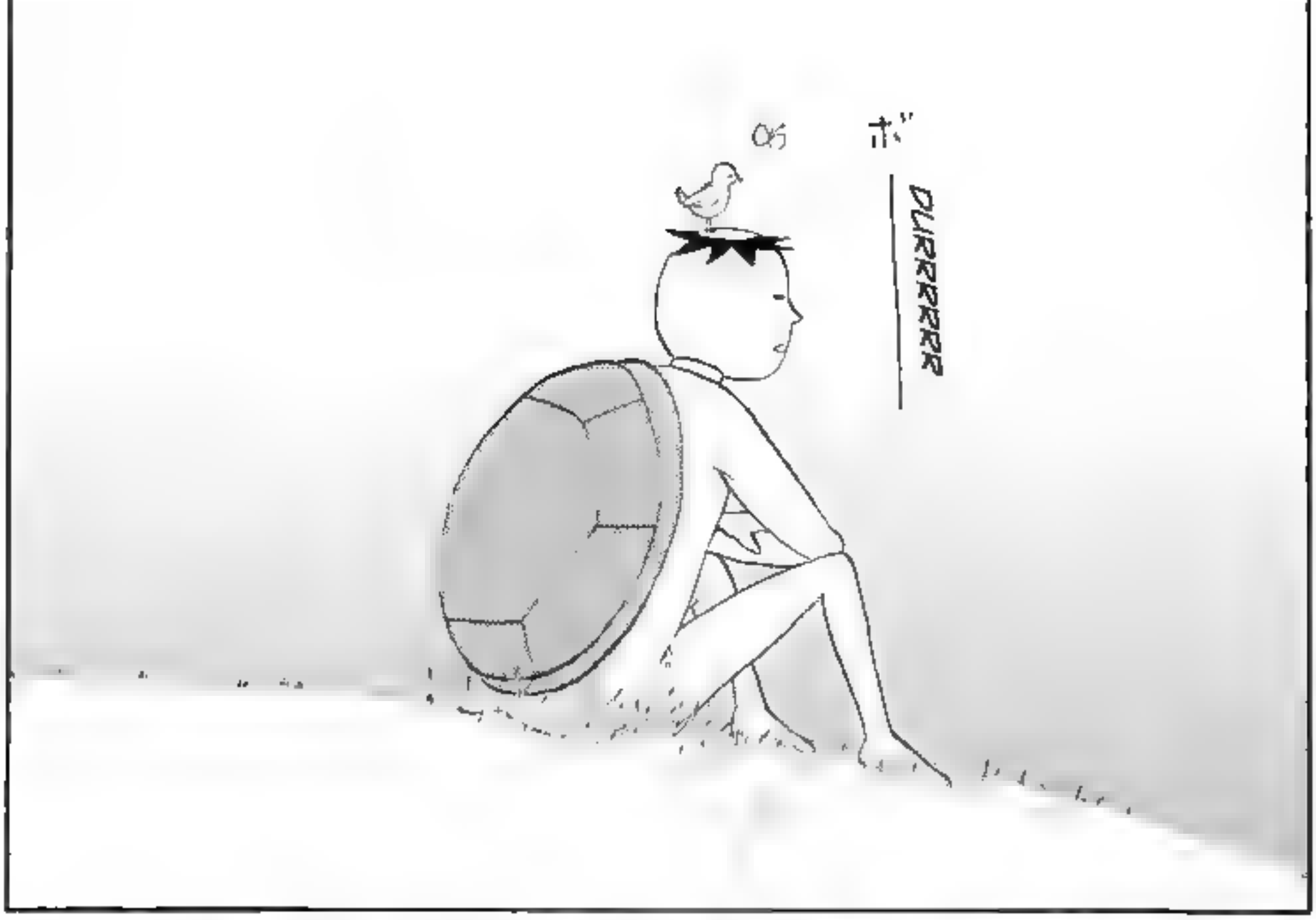
L" STARE

HUNH?

THERE'S A HECK OF A LOT OF CU-CUMBERS...

...?

WHAT'S SHE LOOKING...


DURRRRR
SHIMMER
CHIRP
AH HA.

...THE REASON FOR HER GAZE, AND ALL THOSE CU-CUMBERS.
IT WOULD NOT BE LONG BEFORE REC WOULD LEARN...
HE IS GREEN...
DOES SHE WANT TO WATER HIM?

English Digital Edition
Chapter 038

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

EVERYONE...

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA. SUNDAY. EARLY MORNING.

MASS.

SCHNK

LINE UP!!

MM...?

GOOD... EVERY-ONE'S MOVING WELL.

TKK

GOWA

MICHAEL STANCE!

WHOOM

SACHIEL STANCE!

...MOVE WITHOUT MY ORDER!?

WHO DARES...

TKK

TKK

TKK

FIX IT!

SECRET ART: THE BETRAY-AL OF JUDAS!!

I wanted to meet Sister!!

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 39: STELLA

S...

A LITTLE BLONDE GIRL SUDDENLY BURST INTO OUR MASS AND THREW HER ARMS AROUND SISTER.

WH...!

WHAT ARE YOU DOING HERE?

YES!

STAGGER

STELLA!?

MM...

SISTER, WHO IS THIS GIRL?

YOU KNOW HER?

ALL RIGHT, I'LL INTRODUCE YOU.

WOW, SHE SPEAKS JAPANESE!

K-KONICHI WA!

SO CUTE!

ONE OF THE GIRLS FROM THE ORPHANAGE I RAN IN ENGLAND.

THIS IS STELLA.

EEEEK! SO SHE'S ENGLISH!?

ARE YOU OK?

GOOOOOD!

AN ORPHAN-AGE!? IN ENGLAND!?

FREEZE

....WAIT..

I CAN'T DO THIS...

...LOOK AFTER HER FOR A MINUTE?

I GOTTA CALL ENG-LAND...

LEAVE IT TO ME, SISTER!

I DIDN'T THINK SISTER WAS JAPANESE, BUT...

WELL, I CAN'T EXACTLY SEND YOU AWAY.

...

I'VE GOT TO GO CATCH FISH.

OOH, THE BETRAYAL OF JUDAS!

I'VE GOT TO GO WATER THE FIELDS RIGHT NOW...

OR MY CALCULATIONS WILL BE ALL MESSED UP.

UH-OH.

WE CAN'T JUST LEAVE HER ALONE...

SORRY, NINO-SAN...

I DON'T REALLY LIKE KIDS.

THEY'RE GONNA ASK ME TO LOOK AFTER HER ANY SECOND!

SLOWLY WALK

WHAT SHOULD WE DO

WHAT TO DO

TURN

I'D BETTER VAMOOSE WHILE I CAN!

PLENTY OF FREE HANDS UNDER THE BRIDGE!

TKK

REC...

BEAUTIFUL SUNRISE.

WHEN DID IT BECOME THE LAST EPISODE?

I KNEW I HAD TO LEARN TO MAKE DECISIONS AS FAST AS THEY DID.

YOU'RE WAY NICER THAN I THOUGHT!

English Digital Edition
Chapter 039

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 40: LET'S PLAY!

AND WOUND UP LOOKING AFTER STELLA ALL ALONE.

RECRUIT FAILED TO RUN IN TIME.

THE FACT THAT SHE CAN TALK MIGHT MAKE HER WORSE THAN THAT BABY!

WHAT... A PAIN!!

OH, SORRY!

IS SHE JUST GIGGLY?

MM? WHAT?

GOT A FIND SOMEWHERE SHE CAN PLAY ON HER OWN...

WHAT TO DO...

YOU... NEVER HAD...

...?

IT'S JUST, I NEVER HAD A BROTHER.

EH HEH HEH...

RIGHT... SHE WAS RAISED IN AN ORPHANAGE.

...?

SHE'S AN ORPHAN!

...

WHAT?

AH...

I HAD NO MOM, EITHER...

BUT SHE HAD NO PARENTS AT ALL.

OK, STELLA...

IT MIGHT JUST BE FOR TODAY...

I GUESS I CAN ACT LIKE A BROTHER TO HER.

LET'S PLAY!

REALLY?

SHE SEEMS SO HAPPY...

YES. WHAT DO YOU WANT TO DO?

ANY-THING IS FINE.

I'LL GIVE IT A SHOT...

THEN, UH...

FIDGET もじ

FIDGET もじ

COULD WE...

ANY-THING?

OF COURSE.

I GUESS SHE'S BEEN ALONE SINCE SISTER LEFT ENGLAND.

I HAVEN'T PLAYED ANY GIRL GAMES, BUT...

MUST HAVE BEEN LONELY.

ONE-ON-ONE?

FIGHT...

GHH

MM.

F... FIGHT?

I FORGOT THAT SISTER RAISED HER.

FIDGET もじ

ON A NO HOLDS BARRED, NO RULES CAGE FIGHT!

STAKE IT ALL...

もじ FIDGET

English Digital Edition
Chapter 040

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 41: BROTHER CERTIFIED

...TO JOIN HER IN A ONE-ON-ONE CAGE FIGHT.

STELLA ASKED REC...

MM...?

CLICK

DOES SHE ACTUALLY KNOW WHAT THOSE WORDS MEAN?

SEE WHAT?

STELLA'S ULTIMATE TECHNIQUE.

YOU SHOULDN'T TEACH GIRLS TO PLAY LIKE THIS!

AH, SISTER...!

YES!

STELLA, ALREADY CAGE FIGHTING?

FRAIL?

REC, DIDN'T YOU SEE IT, EARLIER?

..HAVE THEIR OWN GAMES TO PLAY!

FRAIL LITTLE GIRLS...

ONLY STELLA CAN DO THAT.

I HAD A GUN, BUT SHE STILL GOT HER ARMS ROUND MY NECK.

AND THAT'S JUST BECAUSE YOU THINK STELLA'S CUTE!

NO BIG DEAL!

HUNH? THAT WAS JUST A HUG, WASN'T IT?

YAAAY

SHHHH

...WITH-OUT EITHER OF US GETTING HURT.

I'LL JUST HAVE TO LET HER WIN...

YEAH, IT IS!

IS IT?

I MEANT TO COUN-TER HER

OH, WOW...

GRN

AHHH

PSSHT

OK, STELLA-CHAN! LET'S GO!

THUD

STELLA!

2hit!

WHAM

3hit!

CRACK

4hit!

Goal!!

KA-THUNK

Shit
excellent!

WHOOPS!

COMBOS STOP AT THREE WITH CIVVIES!

WE'RE BACK!

UNH...

UGHHH...!?

OH, I SEE!

SUCH A TOMBOY!

WE JUST PLAYED CAGE FIGHT-ING.

UH, I'M JUST...

OH, REC. WHAT ARE YOU DOING?

I WANNA KNOW MYSELF! WHAT JUST HAP-PENED!!?

DID I DO THAT?

EH?

"LET"?

YOU LET HER WIN!

NICE JOB!

DID YOU HAVE FUN, STELLA?

YET I FEEL LIKE I WAS THROWN THROUGH THE AIR AND BEAT TO SHIT.

I DEFINITELY WASN'T TRYING AT ALL...

IT WAS VERY FUN!

YEAH!

REC-SAN!

WHILE YOU'RE HERE, YOU CAN THINK OF ME AS YOUR BIG BROTHER.

STELLA-CHAN...

GOOD.

I NEVER REALLY LIKED KIDS...

BUT I GUESS THIS ONE'S NICE...

HEH HEH

THANK YOU!

FLOP

FOR NOW, YOUR PUNK ASS IS MY LITTLE BROTHER.

WANNA CALL YOURSELF MY BIG BROTHER, YOU GOTTA BEAT ME.

YAAY!

PST

STELLA-CHAN, COME HAVE SOME WATER-MELON!

REC'S TRAUMATIC EXPERIENCE WAS JUST BEGINNING.

WAS I HEARING THINGS?

A FAIRY WHO SPEAKS HIROSHIMA DIALECT?

English Digital Edition
Chapter 041

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

ALWAYS MAKES THE HEART SING.

THE SIGHT OF CHILDREN PLAYING...

荒野アダージョ

YEAH, THEY ARE.

YEAH...

OH, GOOD! THOSE THREE ARE GETTING ALONG SO WELL!

SHE'D NEVER TALK LIKE THAT...

SHE'S SO NICE.

HELLO, STELLA!

TODAY IS

HEY!

OH, REC-SAN!

MY IMAGINATION?

I SWEAR STELLA CALLED ME HER 'LITTLE BROTHER' LIKE SOME YAKUZA RECRUITER...

OH, YEAH...

HUNH?

HELLO! NICE WEATHER TODAY!

HER GRIN

YOU SPEAK TO THE BOSS, YOU CALL HER -SAN, PUNK!

WHO THE HELL DO YOU THINK YOU ARE, PUNK?

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーブリッジ

CHAPTER 42: MARIA

INTO FAMILY.

THE KIDS HAD GONE RIGHT PAST FRIENDLY...

REC...

ARE YOU HER 'BROTHERS' TOO?

WH...

YES, BOSS!

COME ON, YOU TWO!

THEY'RE YOUR OLDER BROTHERS...

...SPEAK TO THEM WITH RESPECT.

SHOW SOME MAN-NERS.

AT THE VERY BOTTOM!?

THAT LEAVES ME...

OH, REC, THERE YOU ARE.

WHY DO I HAVE SO MANY ENEMIES!?

UNHHHHH!!

CHNK

SORRY, BUT CAN YOU HELP ME OUT A BIT?

SISTER!

THANKS.

CHNK

CAN I CARRY SOME-THING SISTER CAN'T?

ON THIS CART?

OK, SURE...

I MIGHT NEED A HAND CARRYING SOME-THING.

IT'S HUGE!

CAKE INGREDI-ENTS.

RATTLE

RATTLE

WHAT'S THIS FOR?

OH, GOTTA MAKE THAT GOOD.

WE'RE GOING TO THROW STELLA A WELCOME PARTY.

OVER THERE.

NO.

SO ARE WE GOING SHOPPING IN TOWN?

WAS THAT A HORSE?

S- SISTER... DO YOU HEAR A LOT OF ANIMAL NOISES?

OF COURSE I DO.

OOOOMOOOOO— HHH

WHERE?

MOOOO— HHH

NEEEIGH

ARF ARF ARF

CLICK CLICK

...IS A FARM, AFTER ALL.

THIS...

WHAT IS IT, RECRUIT?

ALL OF OUR DAIRY PRODUCTS COME FROM HERE.

I DON'T WANNA MEET ANYONE ELSE...

DON'T BE SILLY.

I'M SURE WHOEVER RUNS THIS PLACE IS WEIRD, TOO...

HA HA HA

OH, SISTER!

THE OWNER IS VERY...

WHAT'S WRONG WITH THIS PLACE!?

WHAT DOES IT MATTER, THE MILK HERE IS GOOD.

HOW HAVE YOU BEEN.

HELLO.

CREAK

WOW, SHE'S PRETTY... SEEMS NICE.

MARIA-SAN?

MARIA.

The mayor of the people under the bridge gives them names

UH, HELLO, I'M...

OH, STOP.

I GUESS THE KAPPA GETS NAMES RIGHT SOME-TIMES...

THE NAME MARIA FITS HER PER-FECTLY.

SMILE

IT'S A WASTE OF EARTH'S PRECIOUS OXYGEN.

DON'T SPEAK.

I'D SUGGEST PRACTICING BREATHING IN CARBON DIOXIDE, AND EXHALING OXYGEN.

IF YOU WANT TO REMAIN ALIVE...

...FROZE IN MY TRACKS.

I LEGITIMATELY...

English Digital Edition
Chapter 042

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

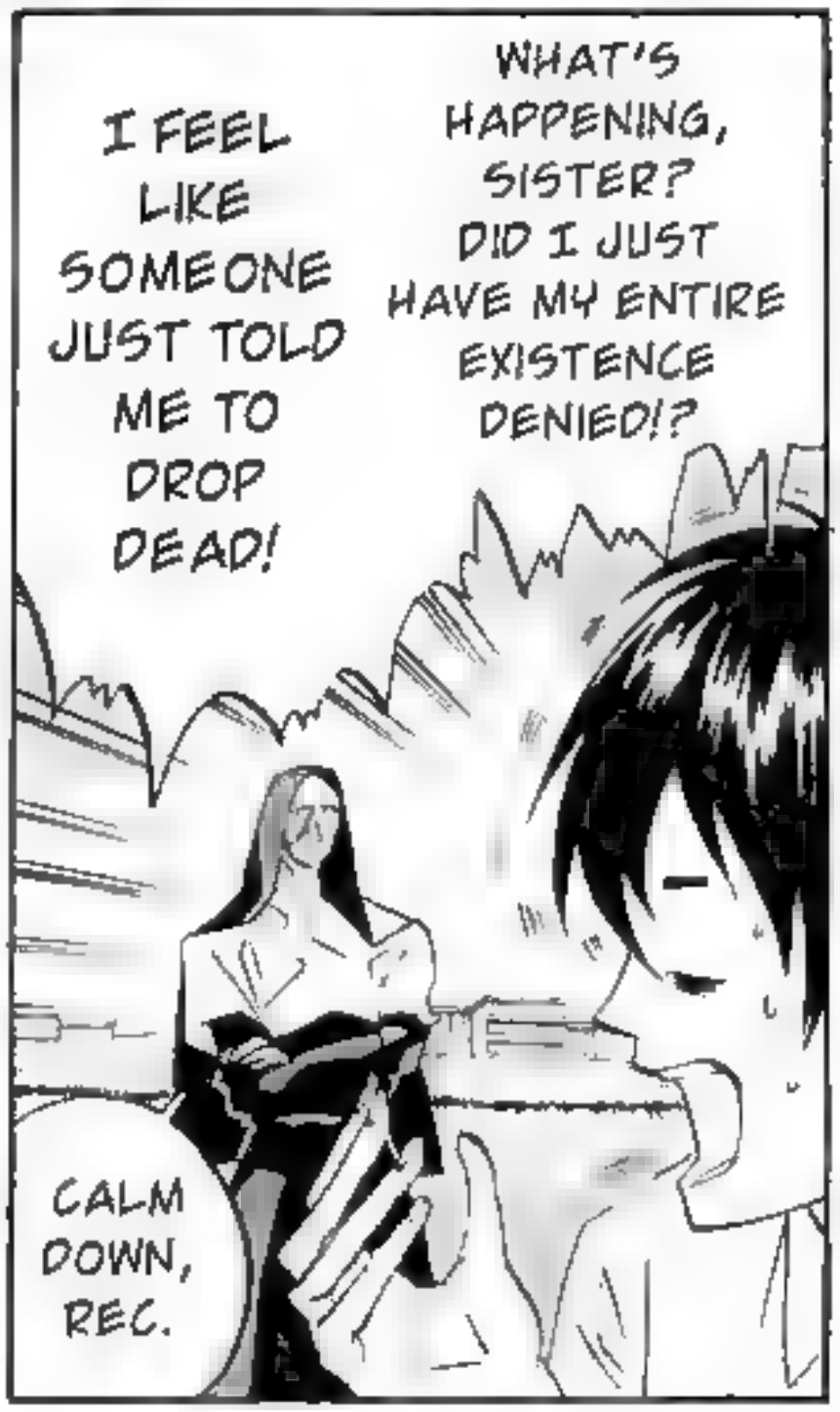
荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

☜CHAPTER 43: PROJECTILE BLEED SERVICE

...AND THE FIRST THING SHE SAID WAS STUNNING.

MARIA RUNS THE FARM...


I FEEL LIKE SOMEONE JUST TOLD ME TO DROP DEAD!
WHAT'S HAPPENING, SISTER? DID I JUST HAVE MY ENTIRE EXISTENCE DENIED!?
CALM DOWN, REC.

IT'S WELL BEYOND THE DEFINITION OF TEASING!

>> SO DROP DEAD.

I JUST CAN'T RESIST TEASING CUTE PEOPLE!

HEH HEH... YEAH.

I NEARLY LOST THE WILL TO LIVE!

UGHHH..

UHH..

NICE TO MEET YOU!

YOU REALLY REACT WELL.

I THINK I LIKE YOU.

BUT HER TONGUE IS LIKE POISON!

REC.

SISTER, I REALLY DON'T LIKE HER!

NOBODY HERE IS POLITE...

AREN'T YOU LUCKY.

SHE LIKES YOU.

WE HAVE THOSE!

WE CAME FOR SOME EGGS AND MILK.

SO, MARIA...

OH, SISTER, DO YOUR BEST NOT TO MAKE A SHADOW.

MUST GET ANNOYED AT HER INSULTS!

IT SCARED ME!

I SHOULDN'T HAVE SNARKED ABOUT HER, BUT...

WHY'D HE GLARE AT ME?

THAN SHINE ON YOU.

THE SUN HAS BETTER THINGS TO DO...

EVEN SISTER...

FLATLY

SORRY.

...

NOTHING?

....HOW?

SORRY.

YOU SWEATY...

SORRY.

OBNOX-IOUS...

I'M SORRY.

CROSS-DRESS-ING...

SHIT.

HOLY...

PEDO-PHILE.

PER-VERTED...

SORRY.

SORRY.

WHEW...

ALL THAT AND HE DOESN'T EVEN BLINK.

YOU'LL NEVER GET TO SISTER!

SUCK IT!

YOU'RE SO UNRE-SPONSIVE.

S...

MUTTER

YOU'RE SO BORING.

PSSSSHHT

SORR...

DRIP

DRIP

DRIP

DRIP

IT SOUNDED LIKE AN ELEPHANT FALLING.

SISTER!

OH, DEAR.

THUD

English Digital Edition
Chapter 043

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 44: CAN'T HIDE FEELINGS

MY GOLLY, SISTER...

WHAT HAPPENED, SISTER!?

DRIP

DRIP

SISTER SUDDENLY COLLAPSED, BLEEDING.

DRIP

UNH...

GET OUT OF MY SIGHT.

SMACK

PFFT

UNH...

PFFT

YOU'RE SO DETER-MINED TO MAKE TROUBLE FOR ME.

DRAG

BUT THE CART... FOR THE HEAVY THING...

REC.

EH?

IS THAT ALL WE NEED?

THIS MISSION'S COMPLETE.

R-REC... WE'RE LEAV-ING.

STAGGER

...WAS FOR YOU!?

THUD

PLEASE.

WAS THAT ACTUAL CONCERN...?

MARIA-SAN?

UNH

ARE YOU OK, SISTER?

YOU DON'T LOOK WELL.

...

WHAT'S WRONG WITH YOU!?

REC HURRY, I'M BLEED-ING OUT

RATTLE

RATTLE

I'M SO WORRIED!

SISTER, WHAT WAS THAT!?

UGH...

PUFF

ADORBS!

WE'RE LEAVING.

NO, I SIMPLY DON'T CHANGE MY EXPRESSION.

YOU SEEMED TOTALLY FINE NO MATTER WHAT SHE SAID...

THAT'S A HELL OF A BACKSTORY TO JUST DROP INTO CONVERSA-TION.

I CAN STILL SMILE.

LONG AGO... ...I WAS TRAINED NOT TO. IN ORDER TO WITHSTAND TORTURE.

BUT THE LATTER HALF WASN'T THAT BAD!

ANYWAY, I GET THAT MUCH.

DON'T SEQUELIZE YOUR DISTURBING BACK-STORY!

...OLD WOUNDS FROM MY MERCENARY DAYS OPEN UP.

BUT WHEN I RECEIVE UNBEARABLE MENTAL STRESS...

GUSHH

SHE JUST SAID YOU'RE BORING, THAT ISN'T...

TWITCH

ヒク…

HISSSSS

シュー…

S-
SISTER...
ARE YOU...

...

...

シレ゛レ゛ SPLATTER

WITH
MARIA-
SAN...

POP

HUNH?

ムク

MMPH

UH,
SISTER,
WAS
THAT...

TOSS

KA-BOOOM

H...

WHOOOM

WHAT THE...?

YOU GO ON AHEAD.

SHHH

SISTER!?

HUNH!?

DID YOU JUST THROW A HAND GRE-NADE!?

REC, SORRY.

IT'S ONE THING TO CRAW INTO A HOLE WHEN YOU'RE EMBARRASSED.

SISTER...

AN INCREDIBLY AGGRESSIVE TYPE OF SHY.

BUT IF THERE ISN'T A HOLE, DON'T MAKE ONE!!

English Digital Edition
Chapter 044

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

WITH A PLEASANT BREEZE IN THE AIR.

A SUNDAY AFTER-NOON

荒川アンダーザブリッジ

WOWWW!

TODAY IS STELLA'S WELCOME PARTY.

NICE, HUNH, STELLA?

THUD

SISTER, I LOVE YOU!

YOU PEDO-PHILE.

NICE JOB, SISTER!

WHAT'S WITH THAT DOLL?

SQUIRT

...

SURE IS.

NICE TO SEE STELLA SMILE.

WHEN IT GETS DOWN TO IT...

EVERY-ONE, SAY CHEERS!

EVERYONE HERE LIKES TO PARTY.

EEEEEEEEEEEEEEK!

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 45: FAMILY

I GOT SOMETHING TO REPORT.

NOW THAT'S DONE...

STELLA'S WELCOME PARTY BEGAN.

*Normaly the kappa mayor gives residents under the bridge a new name

BECAUSE OF THIS, STELLA'S NAME WILL NOT CHANGE!

HUH!?

MM

STELLA'S NAME WAS GIVEN TO HER BY OUR VERY OWN SISTER.

IS THAT ALL IT TAKES!?

WANNA GET DRUNK

...CAN'T BE BOTHERED.

WANNA PARTY

WHATEVER, IT FITS HER.

I-IS THAT COOL?

REC...

SHE'S THE ONLY ONE WITHOUT A CHANGE...IS THAT KINDA SAD?

IF YOU CAN'T BE BOTHERED, I'LL DO IT!

...

PLUS, I JUST...

THOSE ARE SOME DAMN POWERFUL NAMES, BUT NO.

HOW ABOUT LU BU OR MA CHAO?

OR THE RED HARE?

A NAME...

HMM...

I WAS HOPING AN ACT OF GOD MIGHT FINALLY PULL ONE OVER ON HER!

TCH

I DIDN'T SLEEP FOR THREE DAYS.

HMM.

YEAH.

JUST LEAVE IT BE! SISTER CHOSE IT, AFTER ALL.

EVERYTHING ABOUT YOU SAYS RECRUIT.

EASY TO PUT A NAME ON SOMEONE WHO STINKS OF RECRUIT, LIKE YOU.

I HAVE NO IDEA WHY YOU'D EVEN BE TEMPTED TO NAME HER AFTER AN ATTACK HELI-COPTER!

MY FINAL CANDIDATES WERE COBRA, HIND, OR STELLA. I JUST COULDN'T DECIDE.

I DON'T STINK OF THAT OR ANYTHING ELSE.

OK!

STELLA, INTRODUCE YOURSELF AGAIN!?

PAT

WHATEVER! STELLA IT IS.

PAT

MY NAME IS STELLA!

HELLO, EVERY-ONE!

HUNH

SO CUTE!

BUT I WANT TO LEARN!

WELL...

ホウ HAHH

I JUST... ...GOT TO JAPAN, AND UNDER THE BRIDGE.

I HOPE EVERYONE UNDER THE BRIDGE...

WHEN SHE'S ACTING LIKE THIS.

THERE'S LOTS I STILL DON'T KNOW.

YOU'LL ALL BE MY FAMILY!

I HOPE...

MY!

REC FORCED HIMSELF TO SWALLOW A SCREAM. "SHE'S AIMING FOR THE FAMILY THRONE!"

EH HEH HEH

I ALREADY THINK OF YOU AS A LITTLE SISTER!

English Digital Edition
Chapter 045

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 46: GIGOLO

RIGHT, EVERYONE! FOOD'S GETTING COLD!

TING

STELLA FINISHED INTRODUCING HERSELF.

OOOOH!!

I BET IT TASTES GREAT!

OOH, THERE'S A CUCUM-BER CORNER!

N-NOT JUST LOOKS!

YOUR VEGETA-BLES LOOK SO GOOD, P-KO!

AH! THAT'S IT, REC!

I CAUGHT TODAY'S MAIN DISH.

OH?

HEH... IMPRES-SIVE.

REC.

Lord of Arakawa

I CAN'T WAI...

I'VE BEEN...

DON'T BE PICKY!

MM?

SO GOOD!

WELL, I PREFER THE FISH WE USUALLY EAT!

TONIGHT THE RIVER WILL RAGE.

NO SIGN OF HIM TODAY

...BATTLING HIM FOR TWO YEARS.

FIGHT TO THE DEATH!

SO I CAN'T ACCEPT YOU

MY HEART'S WEAK

I DON'T WANT TO KNOW

WELL, NO.

I DON'T WANT TO OWE YOU ANY-THING.

BUT YOU WON'T TAKE MY COOKIES AT MASS.

REC, YOU EAT NINO'S FISH?

CATCHING FISH IS MY JOB.

I HAVE TO ACCEPT HER GOOD WILL.

BUT NINO-SAN'S MY GIRL-FRIEND.

COME TO THINK OF IT, WHAT'S YOUR JOB, REC?

YOUR JOB!?

I CATCH ENOUGH FOR EVERYONE UNDER THE BRIDGE.

UH...

DON'T WORRY ABOUT IT, REC-KUN.

JUST DO WHAT YOU DO...

TUT, TUT!

ZKK SHH

YEAH...

MY... JOB?

MARIA-SAN.

DON'T BE MEAN TO REC-KUN, SISTER!

YOU SURVIVE BY APOLOGIZING IN THE DARKEST CORNERS OF THE WORLD.

YOU'RE A GIGOLO!

SO... QUES-TION, REC.

CHILL

YEAH... NICE..

IT SOUNDS NICE THAT WAY!

CHIMMER

CAN'T BE A GIGOLO WITHOJT LOVE!

HARSH, MARIA!

PAHH

HA HA HA HA HA

A GIGOLO!

FIRST DISPLAY

IS THAT WHAT YOU LOOK LIKE WHEN YOU SNAP?

English Digital Edition
Chapter 046

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

☜ CHAPTER 47: LET'S DO THIS

REC SHOWED HIS "TOTALLY LOST IT FACE".

AFTER MARIA CALLED HIM A GIGOLO...

A DEATH STARE

WHO IS THIS?

PER-FECT!

LOOKS LIKE A VILLAIN.

HE'S NOT MOVING.

WHAT NOW.

HA HA HA HA HA

CALM DOWN, YOU'RE SPEAKING KANSAI DIALECT!

YOU'RE FROM TOKYO!

I AIN'T NO GIGOLO!

YEAH, REC, DON'T WORRY ABOUT IT.

NEVER OWE ANOTHER

FROM BIRTH MY EDUCA-TION WAS IMPERIAL!

Book. How to motivate underlings from age 0

EACH OF THEM ENTERED THE TOP TEN!

I'VE STARTED SEVERAL BUSI-NESSES THIS YEAR ALONE!

"Stock certificate"

HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA

I'M THE NEXT PRESIDENT OF THE BIGGEST COMPANY IN THE WORLD!

YOU JUST HAVE FUN DOING WHATEVER YOU WANT.

SMILE

I'M DOING THIS BECAUSE I WANT TO.

IS EXACTLY WHAT YOU'D SAY TO A GIGOLO!

THAT

GIRUM

HOSHI AND SHIRO AREN'T DOING ANYTHING!

WHAT ARE THEY DOING TO...

WHAT IS THIS? I'M NOT ADMITTING ANYTHING!

HUNH?

ISN'T YOUR GIRL NICE?

I MEAN, LOOK...

♫ WELCOME STELLA-CHAN GIRLS WITH LONG HAIR ARE THE BEST ♫

HE'S IN CHARGE OF MUSIC AT EVENTS.

HOSHI IS A MUSICIAN.

WHAT'S WITH THE NICE PICTURE?

I CAN'T SAY IT ISN'T.

IT'S A JOKE, RIGHT?

« »

LOOK AT ME!

DEJECT-ED AT THE SIGHT OF A NEW SIDE OF ME?

YO, REC...

SKKKKK

WHAT DO YOU MEAN?

YOU DIDN'T JUST MAKE THAT UP RIGHT NOW?

AND I'M A STAR!

GAAANG

MY NAME IS HOSHI...

THAT GIRL'S AN ESTHETI-CIAN.

EVERYONE HAS STIFF SHOULDERS LATELY..

BLEACH IS HELL ON THE HANDS.

まげ

てない

THAT GUY'S A BEAUTI-CIAN.

THE METAL BROTHERS ARE IN CHARGE OF THE BARREL BATHS.

YEAH.

WE'RE LOW ON FIREWOOD

T Shirt. "Never Bend"

I FEEL LIKE SOME DYNAMIC LOOKING PEOPLE WERE JUST INTRODUCED IN PASSING.

MOST EVERYONE IS PROVIDING SOME SERVICE FREE OF CHARGE.

BUT THAT REALLY MAKES IT SOUND LIKE I DO NOTHING!

ACK...

WHOOPS

BMP

THERE'S NO NEED TO FORCE YOURSELF TO DO SOME-THING.

BUT REC, WE'RE ALL DOING IT BECAUSE WE LIKE IT.

SH-SHIRO-SAN!

MUNCH MUNCH

OH, SORRY, REC, I WAS SO BUSY EATING.

DOES HE HAVE A JOB, TOO!?

BUT HE'S SPENT SIX YEARS FOLLOWING WHITE LINES...

AT HIS AGE...HE'S GOT A WIFE AND KID...

EH? ME?

ACK

WHAT WORK DO YOU DO?

NO, SHIRO-SAN CAN'T...

BUT...

WELL, I...

I...DON'T WANT TO KNOW!

COME TO THINK OF IT, SHIRO...

HSH

YOU AND I ARE THE SAME!

I JUST PUSH WHITE LINES AROUND!

PAT

.....UH...

HISS

HISSS

I KNEW WE HAD A LOT IN COMMON.

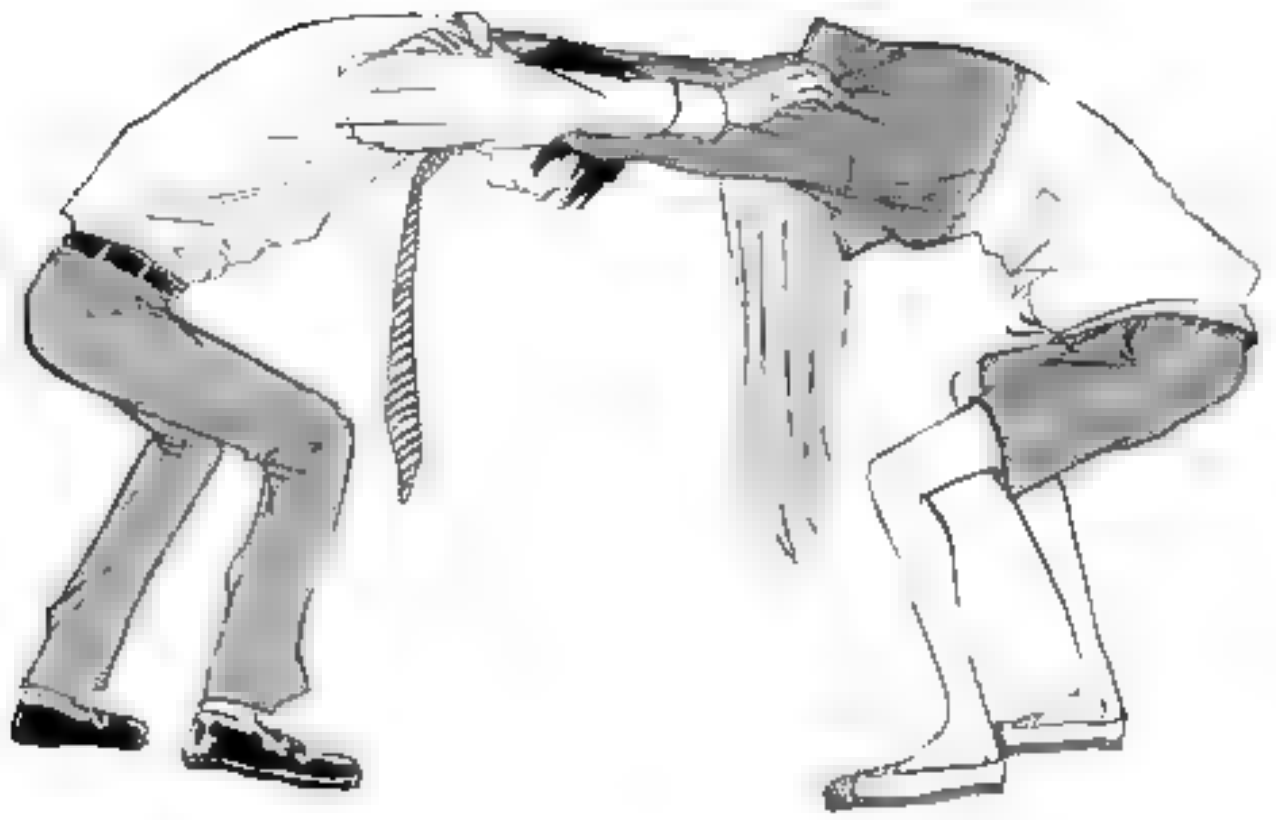
RECRUIT BEGAN HIS JOB HUNT.

EH? WHY?

LET'S DO THIS, MOTHER-FUCKERS!

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE 2

THE END



NAKAMURA FACTORY RETURNS

THERE!

I'M A BIG YOKAI FAN.

I SAW SOMETHING INCREDIBLE AT ARAKAWA.

NO DOUBT ABOUT IT... THAT'S...

KAPPA! KAPPA-SAN, RIGHT?

WH-WHAT IS IT, KIDDO?

YOU SCARED THE DRAGON-FLY AWAY!

A KAPPA!

BAM

WAAH!

I AM YOUR BIGGEST FAN!

HUNH? YEAH.

AUTO-GRAPH?

PLEASE GIVE ME YOUR AUTOGRAPH!

I THINK THE KAPPA IS THE GREATEST OF ALL YOKAI!

ALL YOUR SUMO MOVES...

YOUR BEAU-TIFUL FORM...

AHH!

THANK YOU...

YOU GOT ANY PAPER?

TRUE ENOUGH, BOY.

COME ON DOWN. LET'S DO THIS.

EH?

WHATEVER, I GOT A PEN.

RUMMAGE

WHAT NOW? I GOT PAPER, BUT NO PEN!

RUMMAGE

SOME-WHERE AROUND HERE...

YANK

OH...

AND IT'S ZH LEAD, KINDA FAINT.

CLICK CLICK CLICK

SORRY, ONLY GOT A MECHANICAL PENCIL.

THE BOY WAS AN ADULT, SO HE WAITED TO GET HOME BEFORE ERASING IT.

YES, TOTALLY, WHATEVER.

THAT OK?

LOOK, LOOK, HE'S GUARDING HER!

NICE TO BE RICH

IROKAWA-SAN HIRED A BODY-GUARD!

COOL

WRONG!

IROKAWA-SAN, NICE BODYGUARD!

LOOK

LOOK

HE JUST PUSHES MY WEIGHT LOSS PRESSURE POINTS.

WOW! HE IS WEAK!!

AND HE'S JUST NATURALLY PARANOID!

BAM

BAM

EH HEH HEH

IROKAWA-SAN AND UMIUSHI-KUN

HOME EC

IROKAWA-SAN, YOU BROUGHT THE EGGS?

TURN <3

YES

CLUCK コケ

A CHICKEN!? HARD-CORE!

I'M SO WIMPY I CAN'T EVEN WALK IN THE MIDDLE OF THE SIDE-WALK.

BUT WITH HEADPHONES ON I START TO FEEL A LITTLE BOLDER.

THE ROOSTER THAT LAYS THE GOLDEN EGGS!

COCK-A-DOODLE-DOO コケコッコー!!

EEK! AMAZING!

I CAN TUNE OUT THE REST OF THE WORLD.

I'M FEELING GOOD...

CHATTER ソワ

BA-BUMP ドキ BA-BUMP

THAT GIRL'S CUTE, I SHOULD HIT ON HER!

IT'S HARD.

THUMP ドン THUMP

SCREE

I'M SORRY!

HEEEY!

HAVE THE COURAGE TO ADMIT IT!

IROKAWA-SAN, WHEN YOU MAKE A MISTAKE...

BETTER CALL A ROAD ROLLER.

BEEP BEEP

ONCE I GOT CARRIED AWAY AND TRIED TO PUNCH A YAKUZA.

I'M SORRY!

I KNOW YOUR PLACE

SO I ADD TRACKS OF SCREAMING IN.

UMIUSHI,

SAY YOUR NICK NAME

I DON'T WANT TO JUST WATCH THIS YEAR.

IT'S ALMOST THE CLASS IDOL, IROKAWA-SAN'S BIRTHDAY.

LOOK, HE'S DOING HER CHART!

DICE TO BE RICH

IROKAWA-SAN BROUGHT HER OWN DOCTOR!

FABULOUS!

IRO-KAWA!!

IS THERE ANYTHING YOU WANT RIGHT NOW?

GET BOLD WITH HEADPHONES AND ATTACK!

NO, IZAWA-SAN.

IROKAWA-SAN, FABULOLS DOCTOR!

#ER

(zawa)

PARIS.

HE'S A TIC-TAC-TOE PRO.

I'M SORRY!

KNOW YOUR PLACE!

I'M NOTHING BUT A SEA SLUG!

DON'T PLAY TICK-TAC-TOE WITH THE KANJI IN MY NAME!

QUIT IT!

HE JUST DRESSED LIKE THAT.

FAKE DOCTOR!

(Jmiushi means sea slug)

AFTERWORD

ARAKAWA VOL 2! I'M SO HAPPY.
I'M VERY GREATFUL TO YOU FOR PICKING THIS UP. WHILE I'M BEING GREATFUL, TO ANYONE WHO CAME TO THE SIGNING SESSION IN JULY, I'D LIKE SHOUT "THANK YOU" OVER AND OVER AT THE TOP OF MY LUNGS. EVERYONE WAS SO NICE, AND I WAS SO HAPPY. I HAVE TO WRITE A MANGA GOOD ENOUGH TO LIVE UP TO THAT ONCE-IN-A-LIFETIME EXPERIENCE. I SHOULD ALSO DEVELOP SOME SORT OF SIGNATURE... I'M SO EXCITED I DREW A BONUS MANGA.

T shirt "Sengoku"

SHE'S AN IDIOT!
MY EDITORS AND THE EVENT PEOPLE WERE A HUGE HELP!
NAKA-MURA
WHAT?
IT'S... YOUR NAME.
YOU NEED TO UNDERSTAND YOUR CHARACTERS BETTER.
EDITOR
BY THE WAY, NAKAMURA-SAN.
ADVANCED EDITING TECH-NIQUE!
SQUAREEEK
SCRTCH #N°9
SCRTCH N°9
ARE YOU DOING?
I'D LIKE TO KNOW WHAT THEM BETTER
YOU'VE BECOME A REALLY MEAN GUY SINCE I LAST DREW YOU.
YOU GET SO MANY CHAPTERS REJECTED.
SOMETIMES I WANNA SEND YOU TO SIBERIA!
I MEAN...
YOU AREN'T WRONG
T-shirt "Surprise visit"
WHAT ARE YOU DOING?
TURN TO THE NEXT PAGE!
AUTHOR NAKAMURA FINDS HERSELF IN THE WORLD OF ARAKAWA!? WHAT WILL HAPPEN NEXT!?
FLOATING TEXT!

I DON'T KNOW WHAT TO DO!?

WHAT!? IT STARTED!?

NAKAMURA HAS BEEN SENT UNDER THE BRIDGE BY THE MAGICAL POWER (AUTHORITY) OF HER EDITOR!

L"

STARE

SIGHH

I DON'T KNOW WHAT TO SAY.

I HAVE TO MEET THEM?

THAT WOULD BE ME, RIGHT?

YES, YES!

WHEW

YOU'RE NORMAL, MUCH EASIER...

YEAH, THE MAIN CHARAC-TER!

WHO'S THE EASIEST TO TALK TO...

LOOK

MAIN CHARAC-TER?

LOOK

WHO ARE YOU?

THEY'RE ALL HERE

UGH

UHHH

GET USED TO IT.

WE ONLY HAVE 4 PAGES

I DEFINE WHAT'S NORMAL HERE.

I'M THE CENTER OF THE WORLD.

I SHOULD HAVE GIVEN YOU A WEIRDER HAIRCUT.

HE AIN'T CUTE MAN

SO, WHAT?

T-sh.rt. Lone Wo.f

...OF THIS 'MANGA'.

NOD

OK, SO YOU SAY YOU'RE THE CREATOR...

NOD

EXPLANATION

HA HA HA I BELIEVE YOU!

NO!

...VERY SERIOUS.

WHISPER

THE BRIDGE IS MODELED ON THE SENJU BRIDGE.

OFTEN END WITH THE MAIN CHARACTER DYING.

GREAT WORKS...

AND I GOT SOME ADVICE FOR YOU.

YEAH! R-REALLY?

SHOULD I TELL THEM IT'S A COMEDY?

AH HA HA, AS IF.

EARLY ON!

EVEN MORE HAVE CRAPPY CHARACTERS LIKE YOU DYING A DOG'S DEATH!

I KEEP FORGETTING TO DRAW YOUR EYEBROWS.

SORRY, BUT...

OH, THE HEROINE, HELLO.

YOU WANT SOME FISH?

SHOOP

I DON'T KNOW WHAT YOU MEAN.

MINE VANISH ALL THE TIME.

...ARE SO UNDEFINED!

FEMALE EYELASHES

WAIT, SINCE YOU'RE HERE, LET ME GIVE YOU A NAME!

OH.

PAT わさ

PAT わさ

PAT わさ

HAHA HA HA HA HA

WELL, I'D BETTER BE GOING!

HMM... WELL...

DON'T WORRY.

I'D WIND UP BEING A SHUT-IN OR SOMETHING

I WOULDN'T LIVE HERE.

...UM.

STARE

STARE

WHAT?

MY FAMILY CALLS ME A KAPPA.

WE HAVE THE SAME FACE.

ARE WE RELATED?

⬆ IN JR. HIGH MY BROTHER STARTED CALLING ME KAPPATSU-KUN (FOR SOME REASON) AND THAT GRADUALLY GOT SHORTENED TO KAPPA I DUNNO WHY [KAPPATSU = VIGOR, LIVELY]

SEE YOU IN VOL 3!

AND SPECIAL THANKS
NAOMI-SAN, HARA-SAN, MICHI-SAN, SUGIYAMA-SAN, AI-SAN, EDITORS

(KAPPA-KUN)

THEY EVEN MADE THIS CUP FOR ME TRYIN' TO START SOMETHING

English Digital Edition
Chapter 047

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

IF HUMAN HEARTS ARE OCEANS

THAT WATER IS STAGNANT.

CHAPTER X-2: DEPTH

IS "HAPPINESS" THAT

IF WE NAME THE RIPPLES ON THE SURFACE

NO

AND "ANGER"

THOSE WORDS...

...ARE TOO SHALLOW FOR THIS OCEAN.

IF YOU WANT TO KNOW WHAT LIES...

...AT THE BOTTOM OF THIS DEEP OCEAN...

OPEN YOUR EYES IN THAT STAGNATION

DEEPER INTO THE HEAVY COLD WATER

AND KICK

EVEN IF THERE IS NO BOTTOM.

IF YOU WANT TO KNOW HUMANS.

THERE IS A PLACE WHERE TRUTH GATHERS.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

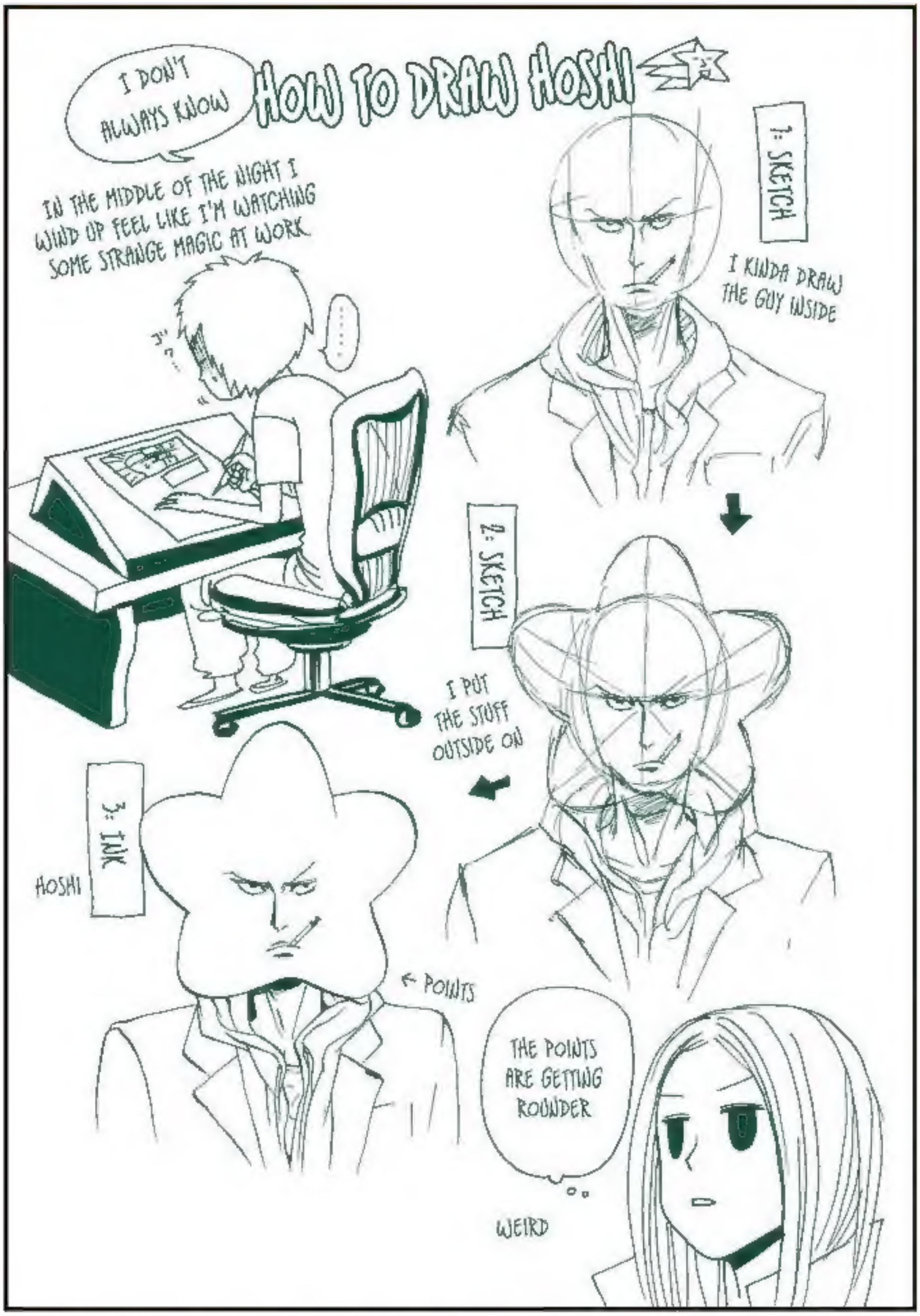
COVER FLAP AUTHOR COMMENT

VOLUME TWO CAME OUT SUCCESSFULLY. I'M SO HAPPY! THANK YOU. I'VE STARTED TO WANT TO LIVE NEAR A RIVER, SO I'M THINKING ABOUT MOVING. SOMEWHERE WHERE YOU CAN WALK DOWN TO THE EDGE.

HIKARU NAKAMURA

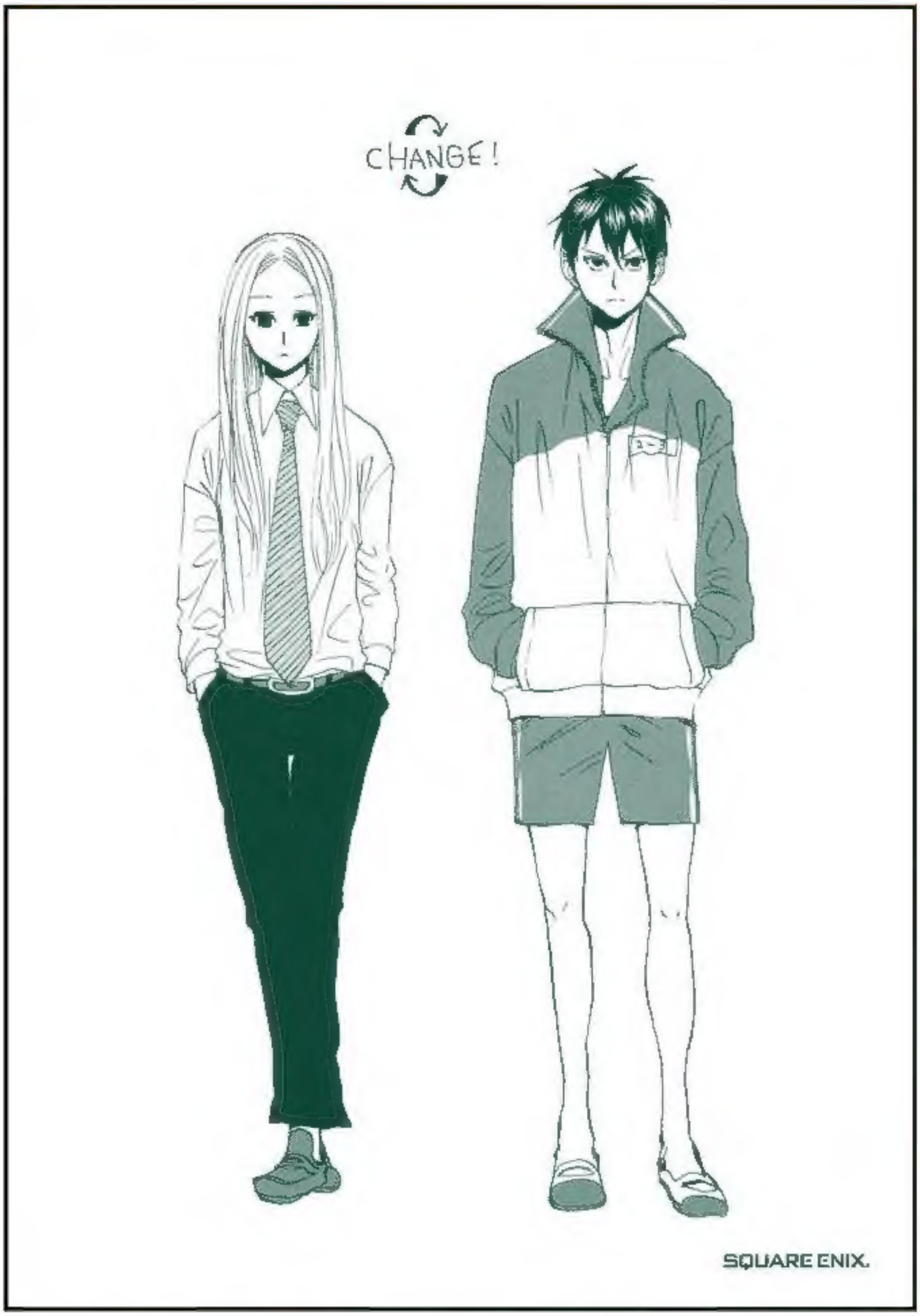
*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 1


I DON'T ALWAYS KNOW
HOW TO DRAW HOSHI
IN THE MIDDLE OF THE NIGHT I WIND UP FEEL LIKE I'M WATCHING SOME STRANGE MAGIC AT WORK
1: SKETCH
I KINDA DRAW THE GUY INSIDE
2: SKETCH
I PUT THE STUFF OUTSIDE ON
3: INK
HOSHI
← POINTS
THE POINTS ARE GETTING ROUNDER
WEIRD

*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 2



*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

English Digital Edition
Chapter X-2

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 2 ©2005 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.